

CA1 SWC

-I57

INFORMATION

STATUS OF WOMEN

SITUATION DE LA FEMME



Office of the Co-ordinator
Status of Women

Le Bureau de la Coordonnatrice
Situation de la femme

VOLUME 1, NUMBER 3 — 1977 — QUARTERLY

VOLUME 1, NUMERO 3 — 1977 — TRIMESTRIEL

Minister Outlines Family Planning Policy

At a meeting of representatives of several national women's organizations on March 4, 1977 the Honourable Marc Lalonde, Minister of National Health and Welfare and Minister Responsible for the Status of Women outlined new federal policy initiatives in the area of family planning. The meeting, organized by the Women's Programme, Secretary of State Department, provided an opportunity for the women attending to discuss these initiatives with the Minister.

Because of the public interest and media attention which

Continued on page 2

Le Ministre traite de la politique de planification familiale

Lors d'une rencontre d'organismes féminins nationaux en mars dernier, l'honorable Marc Lalonde, Ministre de la Santé et du bien-être et Ministre chargé de la Situation de la femme a explicité les nouvelles politiques fédérales dans le domaine de la planification familiale. Cette rencontre organisée par le programme de promotion de la femme du Secrétariat d'Etat a donné aux participants l'occasion de discuter ces initiatives avec le Ministre.

Nous reproduisons ce texte dans son entité parce qu'il a suscité beaucoup d'intérêt auprès des médias et du public en général.

suite à la page 3



Photo by/ de Judy Ferguson

Participating in a discussion following the Minister's address on family planning are: (from left to right) Suzanne Findlay, Director, Women's Programme, Secretary of State Department; the Honourable Marc Lalonde, Minister Responsible for the Status of Women; Julie Loranger, Co-ordinator, Status of Women; Jacqueline Martin and Irene Chabot, President and Vice-President, the Fédération des femmes canadiennes-françaises; Solange Gervais, President, Association féminine d'éducation et d'action sociale; Ghislaine Patry-Buisson, President, the Fédération des femmes du Québec; Ruth Hinkley, President, National Council of Women.

Ce groupe échangeait des opinions après que le Ministre leur ait fait prendre connaissance des politiques prévues en planification familiale (de gauche à droite) Suzanne Findlay, directeur, programme de la promotion de la femme, Secrétariat d'Etat; l'honorable Marc Lalonde, ministre chargé de la Situation de la femme; Julie Loranger, Coordonnatrice, Situation de la femme; Jacqueline Martin et Irene Chabot, présidente et vice-présidente, la Fédération des femmes Canadiennes-françaises; Solange Gervais, présidente AFEAS; Ghislaine Patry-Buisson, présidente de la Fédération des femmes du Québec; Ruth Hinkley, présidente du Conseil national des femmes du Canada.



3 1761 11709996 0

the Minister's statement has received, it is reproduced here in its entirety.

"I would like to take advantage of the opportunity that you have given me to talk, in particular about the implications for women in Canada of the recent *Report of the Committee on the Operation of the Abortion Law*, which is better known now, partly because of the media attention that has been accorded to it, as 'The Badgley Report'.

"Amendments to the Criminal Code in 1969 removed, as an offence, the dissemination of information concerning and the sale of devices for the prevention of conception. These changes underlay subsequent amendments to the Food and Drugs Act and the Food and Drug Regulations which permitted advertising to the general public and the sale of contraceptive drugs and contraceptive devices, excepting drugs which would be supplied only on prescription and intrauterine devices which required medical administration.

"Amendments to the Criminal Code regarding abortion (1969), made this procedure permissible under certain defined conditions and providing certain specifications were met, specifically if the 'continuation of the pregnancy of such female person would or would be likely to endanger her life or health'.

"The federal government does not consider abortion to be an acceptable method of family planning, as I have stated publicly on several occasions, particularly in the House of Commons on September 11, 1973. It is, however, accepted that abortion counselling, in the sense in which it is ordinarily used, to mean the objective presentation of several alternatives, lies within the laws of Canada as they have been defined by Parliament.

"Abortion counselling services should be provided in family planning facilities as long as all the possible options are fairly and clearly presented, and as long as the terms established by the Criminal Code are fully respected. The federal government does support the concept of family planning, and since the amendments to the Criminal Code in 1969, the Department of National Health and Welfare has provided support on request for family planning programs in the areas of information, training, research and financial assistance.

Division Created

"The federal Family Planning Division was created in my Department in January, 1972, with the intention of ensuring the accessibility and availability of family planning services to all Canadians who wish to avail themselves of these services. The objectives of the program have centred on four areas of activity, namely:

- (1) informing people about the purpose and methods of family planning so that they could exercise free and individual choice based on factual knowledge,
- (2) promoting training of the health and welfare professional staff who were involved in providing these services,
- (3) promoting relevant research in this area, including population studies, and
- (4) aiding family planning programs operating under public or voluntary auspices, through federal grants-in-aid and joint federal-provincial shared-cost programs.

"I propose now to change the policy underlying these joint objectives of information, training, research and financial assistance from a basic 'response to request', to a policy of active promotion and publicity of family planning information.

"It is also my intention, in consideration of the findings in the Badgley Report, to place the issue of 'age of consent' relative to counselling and treatment services, on the agenda of the next Conference of Ministers of Health and Welfare. This would allow the Ministers to consider this question and invite further discussion and consideration with their jurisdictional authorities.



Photo by/ de Judy Ferguson

Jenny Margettes, President, Indian Rights for Indian Women and Kay MacPherson, President, National Action Committee on the Status of Women discuss their concerns with the Honourable Marc Lalonde, Minister Responsible for the Status of Women.

Jenny Margettes, présidente de Indian Rights for Indian Women et Kay MacPherson, présidente du Comité d'action nationale pour la situation de la femme échanagent des vues sur des sujets d'intérêt commun avec l'honorable Marc Lalonde, ministre chargé de la Situation de la femme.

"The availability of family planning services will also be considered in light of the proposed Social Services Legislation, wherein provisions have been made for the universality of availability of such services. We want to highlight the federal government perspective and also to stress prevention and our expressed desire to improve lifestyles to a significant extent. The expertise and experience gained from similar programs in other areas will be made available for the promotion of family planning.

"The issue will also be raised of assisting the provinces through previously arranged funding mechanisms for health services, in order to increase the availability of family planning services. Officials of my department will be advised to develop and prepare inserts for the Family Allowance cheques in which it will be pointed out that responsible parenthood involves consideration of the use of family planning methods. These steps will serve to reduce the incidence of unwanted children and thereby materially reduce the problems of child neglect, abandonment, desertion, dependency and abuse.

"Educational channels, national television networks and other media sources will be approached by officials in the Information Directorate to determine effective ways of informing the public at large. Because active promotion will, we expect, result in a marked increase in the number of requests for these services, I will attempt to obtain the agreement of the provincial Health and Welfare Ministers that they will endeavour to respond to increased demands.

"The provincial Ministers will be advised that the Family Planning Division is preparing a curriculum content guide in

Continued on page 4

«En acceptant aujourd'hui l'invitation de vous adresser quelques mots, je voudrais en particulier noter l'implication du Rapport du Comité sur l'application des dispositions législatives sur l'avortement, communément appelé le rapport Badgley.

Les modifications faites en 1969 au Code criminel ont supprimé l'infraction que constituait l'annonce ou la vente de «moyens servant à prévenir la conception». Ces changements ont servi de base à d'autres modifications à la Loi des aliments et drogues et à ses règlements qui ont autorisé la vente de produits et de dispositifs contraceptifs et la publicité à leur égard, à l'exception des produits fournis seulement sur prescription et des dispositifs intra-utérins nécessitant l'intervention d'un médecin.

Les modifications au Code criminel en matière d'avortement (1969) ont autorisé cet acte, dans certaines circonstances définies et à condition de satisfaire à certaines exigences, plus particulièrement dans le cas où «la continuation de la grossesse de cette personne du sexe féminin mettrait, ou mettrait probablement, en danger la santé de cette dernière».

Le gouvernement fédéral ne considère pas l'avortement comme une méthode acceptable de planification familiale, comme je l'ai déclaré publiquement à plusieurs occasions et plus particulièrement devant cette Chambre, le 11 septembre 1973. Il est toutefois reconnu que le counselling en matière d'avortement, dans le sens qui lui est habituellement donné, à savoir la présentation objective de plusieurs solutions possibles, est prévu par la législation canadienne, telle que définie par le Parlement.



Photo by/ de Judy Ferguson

The Honourable Marc Lalonde chats with Jacqueline Martin, President (extreme left) and Irene Chabot, Vice-President, La Fédération des femmes canadiennes-françaises after his address at a recent meeting of several national women's groups organized by the Women's Programme, Department of Secretary of State.

L'honorable Marc Lalonde s'entretient avec Jacqueline Martin, présidente et Irène Chabot, vice-présidente de la Fédération des femmes canadiennes-françaises après s'être adressé à des organismes nationaux grâce au programme de promotion de la femme du Secrétariat d'Etat.

Les services de counselling en matière d'avortement devraient être rendus dans les établissements offrant des services de planification familiale, à condition que toutes les options possibles soient clairement et honnêtement présentées et que les stipulations du Code criminel sont entièrement respectées. Le gouvernement fédéral appuie de fait la notion de la planification familiale et, depuis les modifications apportées au Code criminel en 1969, le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a appuyé, sur demande, les programmes de planification familiale dans les domaines de l'information, de la formation, de la recherche et de l'aide financière.

Création d'une division

La Division de la Planification familiale a été créée au sein du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social en janvier 1972, dans le but d'assurer l'accès aux services de planification familiale à tous les Canadiens qui désirent en bénéficier. Les objectifs de ce programme se sont attachés à quatre domaines d'activité, soit:

- 1) renseigner les gens sur l'objet et les méthodes de la planification familiale, de telle sorte qu'ils puissent faire un choix libre et personnel, fondé sur des connaissances concrètes;
- 2) promouvoir la formation du personnel sanitaire et social chargé de fournir ces services;
- 3) promouvoir les recherches menées dans ce domaine, y compris des études démographiques; et
- 4) subventionner les programmes de planification familiale sous les auspices d'organismes publics ou bénévoles, grâce à des subventions fédérales et à des programmes fédéraux-provinciaux à frais partagés.

Je propose maintenant de modifier la politique sous-jacente à ces objectifs d'information, de formation, de recherche et d'aide financière et de passer de la notion fondamentale de «la réponse à une demande», à une politique de publicité et de promotion actives d'information sur la planification familiale.

J'ai aussi l'intention, compte tenu des constatations du Rapport Badgley, d'inscrire la question de «l'âge de consentement» relativement aux services de counselling et de traitement à l'ordre du jour de la prochaine conférence des ministres de la Santé nationale et du Bien-être social. Les ministres pourront ainsi étudier la question et en discuter et l'analyser de façon plus approfondie avec leurs autorités judiciaires.

Nous étudierons aussi la disponibilité des services de planification familiale à la lumière de la loi proposée sur les services sociaux, qui renferme des dispositions sur l'aspect universel de la disponibilité de ces services. Nous voulons mettre en évidence la perspective du gouvernement fédéral et souligner de plus les méthodes préventives et le désir que nous éprouvons d'améliorer de façon importante les habitudes de vie. Les connaissances et l'expérience acquises grâce à des programmes analogues dans d'autres domaines serviront à promouvoir la planification familiale.

Nous discuterons aussi de l'aide accordée aux provinces, par l'entremise des mécanismes de financement précédemment établis pour les services sanitaires, afin d'accroître la disponibilité des services de planification familiale. Des hauts fonctionnaires de mon Ministère seront chargés de concevoir et de rédiger des encarts à joindre aux chèques d'Allocations familiales, dans lesquels on signalera que la notion de parents responsables comprend la considération de l'usage de méthodes de planification familiale. Ces mesures contribueront à réduire le nombre d'enfants non désirés et à amoindrir ainsi de manière appréciable les problèmes relatifs à l'enfance, soit la négligence, l'abandon, la désertion, la dépendance et les sévices.

Des hauts fonctionnaires de la Direction de l'information contacteront les responsables de programmes éducatifs, de réseaux nationaux de télévision et d'autres organes d'information pour trouver des moyens efficaces de renseigner le grand public. Comme nous prévoyons que la promotion active résultera en une augmentation notable du nombre des demandes de ces services, je tenterai d'obtenir des ministres provinciaux de la Santé nationale et du Bien-être social qu'ils acceptent de tout mettre en œuvre pour répondre aux demandes accrues.

suite à la page 5

family planning and family life education. We hope that provincial officials involved in family planning will appraise the document and forward it to departments of education as a resource tool for broad dissemination.

"There is an urgent need for appropriate training of personnel in this area and the consultants of the Family Planning Division will assist provincial ministry officials in developing training sessions and related activities.

Expanded Service

"It is my intention to point out to the provincial Ministers that, under the terms of the 1958 Hospital Insurance and Diagnostic Services Act and the 1968 Medical Care Act, services designated as comprehensive and universal, and required by the public, should be honoured. If there is sufficient demand, the provincial Ministers have authority to declare a hospital 'approved' for this type of service. I will encourage the Ministers to create 'approved' hospital services and to provide the necessary staff and supplies, in order to offer the needed family planning services.

"Without going to the expense of constructing new buildings, a number of existing structures could possibly be used in considering centralizing services that are provided especially for women. We will discuss with the provinces the feasibility of establishing women's clinics that are affiliated directly with a general hospital, to provide family planning, fertility counselling, cancer screening, abortions, general maternal health, breast self-examination instruction, and related community services, including counselling in parenting and family life. The day clinic component could also provide the necessary range of counselling services as an extension of community services. These services would later be studied for inclusion under cost-shared programs.

"Because of financial restraints at the present time, and by involving present provincial officials as resource persons in family planning, all of the steps which I have outlined for you could be initiated without additional expenditures in terms of man-years or dollars.

"In the current fiscal year, 1977-78, I am prepared to allocate funds from the operating budget of my Department toward a series of departmentally sponsored seminars involving provincial Departments of Health, Social Services and Attorneys General, as well as medical, legal, social services and community organizations. Family Planning Division funds for this fiscal year previously earmarked for another project have been redirected for the purpose of increasing advisory and consultative services. We also hope to increase, on an interim basis, project funds for direct service going to the local and provincial affiliates of national voluntary agencies, with a portion of these funds being devoted to training of personnel.

"I propose to have officials work through the Canadian Medical Association in order to make physicians, both specialists and general practitioners, more aware of the terms of the legislation respecting abortion, as well as to focus on the preventive aspects of family planning. The concerned officials have been requested to meet in order to arrive at effective means for increasing the relevance of data collection related to family planning and to abortion. An individual case-reporting system (abortion) was proposed and adopted by the provinces in 1972. All ten provinces are now participating in this system so that it is merely a matter of adding to this already existing system.

"In keeping with the fundamental objective that every child should be a wanted child, the Family Planning Program will devote attention both to conception and contraception, so that Canadian couples may freely choose to have a child when they want one."

Badgley Commission Publishes Report on Abortion

The Committee on the Operation of the Abortion Law, which became popularly known as the "Badgley Committee," released its findings in February 1977.

Amendments made to the Criminal Code in 1969 had provided that an abortion could be lawfully performed by a qualified medical practitioner in an accredited hospital if the therapeutic abortion committee of the hospital had issued a certificate stating that, in its opinion, the continuation of the pregnancy would or would be likely to endanger the woman's life or health. Since these amendments were made, there had been concern expressed regarding the way the law was working.

The Committee was appointed on September 29, 1975 to carry out a study to determine whether the procedure provided in the Criminal Code was operating equitably across Canada. The Committee, under the chairmanship of Prof. Robin F. Badgley of the University of Toronto with Dr. Marion G. Powell and Madame Denyse Fortin-Caron, was not asked to consider the merits of the abortion law itself, or to make recommendations. Rather, it was asked specifically to "make findings on the operation of this law rather than recommendations on the underlying policy."

The following major findings were made by the Committee:

- Most Canadians were neither in favour of removing abortion from the Criminal Code, nor of refusing therapeutic abortions under any circumstances. Canadians complained, however, about the way the law was being applied.
- The procedure provided for abortion within the Criminal Code is not operating equitably across Canada. There are sharp disparities in the distribution and accessibility of therapeutic abortion services and unreasonable pressure on some physicians and hospitals. Those most affected by this inequitable operation of the law are women who are less well-educated, who have lower incomes, and who live in smaller centres or rural areas.
- The 1969 amendment to the abortion provisions of the Code resulted in a sharp reduction in illegal abortions and a substantial reduction in deaths resulting from attempted self-induced or other illegal abortions. Provincial regulations and the practices of hospitals and the medical profession, rather than the provisions of the Code, resulted in the inequities in operation of the law.
- The provisions of the Criminal Code limit the therapeutic abortion procedures to hospitals accredited by the Canadian Council on Hospital Accreditation, or approved by provincial health authorities. These requirements, in addition to the established medical custom that therapeutic abortions are usually performed by obstetrician-gynecologists, effectively reduced the number of hospitals eligible to provide the abortion procedure to two out of every five hospitals in Canada.

Requirements Varied

- In addition, most hospitals where abortions were performed had developed their own requirements to be met by the patients prior to their applications being reviewed by therapeutic abortion committees. These requirements include one or more of: prior consultations with one, two or three physicians; a social service review; a residency requirement; tests for congenital deformities; contraceptive counselling; the consent of a spouse or partner; length of gestation; or interviews with patients by members of the therapeutic abortion committee. The use of these different requirements meant that some women seeking a therapeutic abortion had their applications speedily reviewed while others in similar circumstances experienced considerable delay or had their applications rejected.
- On an average, women took 2.8 weeks after they first suspected they had become pregnant to visit a physician. After this visit,

Continued on page 6

Nous aviserons les ministres des provinces que la Division de la planification familiale rédige actuellement un guide de programmes d'étude en matière de planification familiale et d'éducation familiale. Nous espérons que les hauts fonctionnaires des provinces qui s'intéressent à la planification familiale évalueront ce document et l'enverront aux ministères de l'Éducation à titre d'ouvrage de référence à diffuser à grande échelle.

Il est devenu impérieux de former de façon appropriée le personnel qui s'intéresse à ce domaine et les experts-conseils de la Division de la planification familiale aideront les responsables des ministères provinciaux à établir des cours de perfectionnement et des activités connexes.

Elargissement des services

J'ai l'intention de signaler aux ministres provinciaux qu'en vertu des stipulations de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques de 1958 et de la Loi sur les soins médicaux de 1968, il faut offrir les services désignés comme universels et globaux, requis par le public. Si la demande est suffisante, les ministres des provinces ont le pouvoir de déclarer qu'un hôpital est «approuvé» pour ce genre de service. J'inciterai les ministres à établir des services hospitaliers «approuvés» et à fournir le personnel et les fournitures requis, dans le but d'offrir les services de planification familiale nécessaires.

Il n'est pas nécessaire de construire de nouvelles installations, car il existe déjà un certain nombre de structures que l'on pourrait éventuellement utiliser pour la centralisation des services destinés spécialement aux femmes. Nous discuterons avec les provinces de la possibilité d'établir des cliniques gynécologiques directement affiliées à un hôpital général et destinées à donner des renseignements sur la planification familiale, le counselling en matière de fécondité, le dépistage du cancer, l'avortement, l'hygiène maternelle générale et l'auto-examen des seins et à fournir des services communautaires connexes, comprenant des conseils sur le rôle des parents et la vie familiale. L'élément clinique de jour pourrait aussi fournir la gamme des services de consultation nécessaires, en prolongement des services communautaires, et on étudierait plus tard l'inclusion de ces services dans les programmes à frais partagés.

Si l'on tient compte des restrictions financières actuelles, et si l'on fait participer les hauts fonctionnaires provinciaux actuels comme personnes-ressources en matière de planification familiale, toutes les mesures que je vous ai mentionnées pourraient être prises sans devoir engager d'autres dépenses, en termes de dollars ou d'années-hommes.

Au cours de l'année financière 1977-1978, je serai en mesure d'affecter des fonds à partir du budget d'exploitation du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social pour tenir une série de colloques parrainés par le Ministère, à l'intention des ministères de la Santé, des Services sociaux et des procureurs généraux des provinces, ainsi que des organismes médicaux, juridiques, sociaux et communautaires. Les fonds de la Division de la planification familiale de la présente année financière, auparavant destinés à un autre projet, ont été réorientés vers l'accroissement des services de consultation et d'experts-conseils. Nous espérons aussi augmenter, provisoirement, les fonds destinés aux projets de services directs rendus par les succursales locales et provinciales des organismes bénévoles nationaux et affecter une partie de ces fonds à la formation de personnel.

Je propose que des hauts fonctionnaires entrent en rapport avec les responsables de l'Association médicale canadienne pour sensibiliser davantage les médecins, tant les spécialistes que les omnipraticiens, aux stipulations des mesures législatives relatives à l'avortement, ainsi que pour se concentrer sur les aspects préventifs de la planification familiale. On a demandé aux hauts fonctionnaires compétents de se réunir afin de trouver des moyens efficaces d'améliorer la valeur des données recueillies sur la planification familiale et l'avortement. Un système de déclaration de chaque cas d'avortement a été proposé et adopté par les provinces en 1972. Les dix provinces participent maintenant à ce système, de sorte qu'il suffit simplement d'ajouter de nouveaux éléments au système déjà existant.

En poursuivant l'objectif fondamental que tout enfant devrait être désiré, le Programme de planification familiale s'intéressera

à la fois à la conception et à la contraception, afin que les couples canadiens puissent librement choisir d'avoir un enfant, quand ils le désirent.»

Publication du rapport sur l'avortement de la Commission Badgley

Le Comité sur l'application des dispositions législatives sur l'avortement, mieux connu sous le nom de «Commission Badgley», a publié son rapport en février 1977.

Une modification apportée en 1969 au Code criminel permet à tout médecin habilité à exercer dans un hôpital agréé de pratiquer un avortement si le comité de l'avortement thérapeutique de l'hôpital émet un certificat déclarant qu'à son avis, la continuation de la grossesse met ou mettrait probablement en danger la vie ou la santé de la femme. Depuis la modification de cette loi, d'aucuns se sont dits préoccupés de son application concrète.

Le Comité a été constitué le 29 septembre 1975 et chargé d'effectuer une étude afin d'établir si le recours à l'avortement prévu par le Code criminel est offert équitablement par tout le Canada. Ce groupe, présidé par le professeur Robin F. Badgley de l'Université de Toronto, comprenait deux autres membres: le docteur Marion G. Powell et M^{me} Denyse Fortin Caron. Il n'avait pas pour mandat d'étudier les principes sous-jacents à la loi sur l'avortement, ni de faire de recommandations, mais «devait présenter des conclusions sur l'application de ces dispositions et non sur les principes en cause».

Le Comité en est arrivé aux principales conclusions suivantes:

- La plupart des Canadiens ne favorisent ni le retrait de l'avortement du Code criminel, ni l'interdiction pure et simple de l'avortement thérapeutique. Ils se plaignent surtout de la façon dont la loi est appliquée.
- La procédure prévue dans la loi sur l'avortement pour l'obtention d'un avortement thérapeutique n'est pas appliquée de manière équitable dans tout le Canada. Il existe des différences marquées dans la répartition et l'accessibilité des services d'avortement thérapeutique et de fortes pressions sont exercées sur certains médecins et hôpitaux. Les victimes de cette situation de fait se retrouvent principalement parmi les femmes qui sont les moins instruites, qui ont un revenu faible et qui demeurent dans de petites villes ou à la campagne.
- Les modifications apportées à la loi sur l'avortement en 1969 ont entraîné une réduction considérable du nombre d'avortements illégaux. On a constaté, de plus, une forte baisse de la mortalité imputable à l'auto-avortement et aux autres formes d'avortement illégal. Les injustices constatées dans l'application de la loi sur l'avortement proviennent davantage des règlements provinciaux et des attitudes des hôpitaux et du corps médical que de la loi elle-même.
- La loi sur l'avortement restreint la pratique de l'avortement thérapeutique aux hôpitaux agréés par le Conseil canadien d'agrément des hôpitaux ou approuvés par les autorités provinciales responsables de la santé. Jointes à la pratique médicale courante qui veut que l'avortement thérapeutique soit habituellement pratiqué par des obstétriciens-gynécologues, ces exigences limitent à deux sur cinq le nombre d'hôpitaux autorisés à pratiquer l'avortement dans tout le pays.

Variation dans les exigences

- En outre, la plupart des hôpitaux où se pratique l'avortement ont établi leurs propres conditions que les patientes doivent remplir avant que leur demande soit étudiée par le comité de l'avortement thérapeutique. Ces conditions comprennent: des consultations préalables avec un, deux ou trois médecins; une évaluation par le service social; des conditions de résidence; des tests en vue de déceler les malformations congénitales; des consultations en matière de contraception; le consentement du conjoint ou du partenaire; la durée de la grossesse ainsi que l'interview de la patiente par les membres du comité de l'avortement thérapeutique. Par ailleurs, ces conditions ne sont pas appliquées de manière uniforme de sorte que les demandes de

suite à la page 7

there was an average interval of eight weeks until the operation was performed.

- The abortion provisions of the Criminal Code also make provision for review of the operation of the therapeutic abortion procedure by provincial health authorities. There have been no detailed reviews by the provinces of provincial regulations imposing conditions for the establishment of therapeutic abortion committees, the hospital requirements to be met by patients before their applications will be reviewed by a committee or the range of circumstances that may be seen to constitute danger to a women's health.

- For every five women who obtained an abortion in Canada, at least one woman left the country for this purpose.
- There were fewer risks for patients at hospitals which had developed considerable specialization in doing therapeutic abortions.
- Canadians lacked accurate information about contraception.

Family planning had been only modestly supported in terms of the allocation of public effort and resources. Existing sex education courses in schools, the work of public health programs and the efforts of voluntary associations, when considered together, had had little impact on the population.

- The collection of information on abortion requires extensive review in light of the different purposes for which it is compiled. There were almost as many abortions in Canadian hospitals which were classified under other headings as there were therapeutic abortions.

Following the release of the Committee's Report, the Honourable Marc Lalonde, Minister of National Health and Welfare, issued a statement (reprinted above), outlining new family planning initiatives.

The Report of the Committee on the Operation of the Abortion Law is available at a cost of \$6.75 (Canada) and \$8.10 (other countries), from:

Department of Supply and Services
Publishing Centre
Ottawa, Ontario
K1A 0S9

Please quote Catalogue No. J-2-30/1977. Cheques to be made payable to the Receiver-General of Canada.

Amendments to Canada Pension Plan Introduced in House of Commons

National Health and Welfare Minister, the Honourable Marc Lalonde, has introduced amendments to the Canada Pension Plan which will recognize the role of spouses working in the home. The amendments were introduced in the House of Commons on April 18, 1977 and have since received second reading.

The proposed changes were discussed during the federal-provincial social security review which ended in June, 1977 and more recently were outlined in the Speech from the Throne.

The two major amendments are intended to provide some measure of recognition and financial security for spouses who work in the home, while at the same time retaining the basic characteristics of the plan which is "compulsory, contributory and earnings-related."

The first of the proposed amendments will permit the equal splitting of CPP pension credits, earned during marriage, between husband and wife upon divorce or annulment of their marriage.

Total pension credits would be divided equally regardless of the amount of direct contribution made by husband or wife. In this way the pension credit asset which had been accumulated during their marriage, could be divided equally between them upon dissolution of marriage.

Spouses who had never worked outside the home and therefore had never directly contributed to the Canada Pension Plan, as well as those who had contributed for only a short time, would be able to share in the pension credits accrued through the CPP contributions made by their partner.

The credit split, for all years of marriage back to 1966 when the Plan began, would be made upon application by either spouse within three years of marriage dissolution.

In addition, the marriage would have to have been dissolved after the amendment came into force and the marriage would have to have lasted three years. The spouses would also have to have lived together for at least three consecutive years.

The second major amendment would protect those contributors who leave the labour force to raise young children, against the deterioration of the amount of their eventual CPP pension resulting from periods of low or zero earnings incurred during the child-rearing period.

Contributors would be able to drop out the periods when they were raising children under seven years of age when calculating their lifetime average earnings for benefit purposes.

The provision would protect both the eligibility and the amount of CPP benefits earned by a contributor prior to the child-rearing periods.

The amendment would apply to any periods since January 1, 1966 when a contributor had a child under the age of seven in his or her care and was in receipt of Family Allowance benefits in respect of such a child.

In addition, the Bill includes a number of "housekeeping" amendments to facilitate the administration of the Plan. The most important of these would allow up to one year's retroactive payment of retirement benefits to contributors between 65 and 70 years of age who file late applications for benefits. At present, retroactive retirement benefits can only be paid after age 70.

Cabinet Decision Initiates Status of Women Policy

Every major department and agency of the federal government has put in place a special office or committee to monitor policies and programs to ensure equitable treatment for women and men.

A Cabinet decision of February 1976 required that each department and agency should put such a mechanism in place to make sure that the government's stated policy of providing equal treatment for women and men was being adhered to, particularly in policy development and the delivery of programs.

In June 1976 Prime Minister Pierre Trudeau convened a meeting of deputy heads of all major federal departments and agencies. The meeting was chaired by the Honourable Marc Lalonde, the Minister Responsible for the Status of Women, who communicated the Cabinet decision and emphasized the need for departmental response.

Since that meeting a variety of structures have been put in place within major departments and agencies. Each department had the option of establishing a committee; setting up a special office; or designating a person or persons responsible for monitoring policy, depending on the potential impact that department's policy might have on women. The Office of the Co-ordinator, Status of Women maintains liaison with those appointed to ensure a consistent approach to status of women issues throughout the federal government by monitoring the effectiveness of these mechanisms and providing assistance to departments as needed.

Continued on page 8

certaines femmes désirant un avortement thérapeutique ont été étudiées rapidement alors que d'autres femmes qui se trouvaient dans des circonstances analogues ont dû attendre longtemps ou ont essuyé un refus.

- En moyenne, les femmes attendent 2.8 semaines avant de consulter un médecin, à partir du moment où elles se croient enceintes. Après cette première consultation, un intervalle de 8 semaines en moyenne s'écoule jusqu'au moment de l'intervention.
- La loi sur l'avortement permet aux autorités provinciales responsables de la santé de surveiller l'application des dispositions législatives relatives à l'avortement thérapeutique. Or, les provinces n'ont pas effectué d'examen détaillé des règlements provinciaux prévoyant des normes pour l'établissement de comités de l'avortement thérapeutique, des conditions imposées par les hôpitaux aux patientes avant que leur demande soit étudiée par un comité, ni de la gamme des circonstances susceptibles de constituer un danger pour la santé de la femme.
- Pour six femmes qui ont un avortement au Canada, au moins une se rend à l'étranger à cette fin.
- Les hôpitaux qui se sont spécialisés dans l'avortement thérapeutique présentent moins de risques pour les patientes.
- D'une façon générale, les Canadiens sont mal renseignés en matière de contraception. La planification familiale n'a reçu qu'un appui modeste si l'on en juge par les efforts déployés ou les deniers publics consacrés à cette fin. De plus, les cours d'éducation sexuelle dispensés actuellement dans les écoles, les résultats des programmes offerts par les dispensaires et les efforts des associations bénévoles n'ont eu, dans l'ensemble, que peu d'impact sur la population en général.
- Le système de classification relatif à l'avortement doit être totalement réexaminé compte tenu des divers objectifs de la collecte des renseignements. Dans les hôpitaux canadiens, près de la moitié des avortements sont classés sous des rubriques autres que «avortements thérapeutiques».

À la suite de la publication du rapport du Comité, l'honorable Marc Lalonde, ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, a fait une déclaration officielle (reproduite ci-dessus), précisant de nouvelles initiatives en matière de planification des naissances.

On peut se procurer le rapport du Comité sur l'application des dispositions législatives sur l'avortement au coût de \$6.75 (Canada) et de \$8.10 (autres pays) en s'adressant au:

Ministère des Approvisionnements et Services
Centre de l'édition
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Prière d'indiquer le n° de catalogue J-2-30/1977

Modifications au Régime de pensions du Canada présentées à la Chambre des communes

Le 18 avril 1977, le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, l'honorable Marc Lalonde, présentait à la Chambre des modifications au Régime de pensions du Canada visant à faire reconnaître le rôle des conjoints au foyer. Celles-ci ont, depuis, franchi l'étape de la deuxième lecture.

Les changements proposés ont été discutés dans le cadre de l'étude fédérale-provinciale sur la sécurité sociale qui s'est terminée en juin 1976, et ont également été exposés à grands traits dans le dernier discours du trône.

Les deux principales modifications ont pour objet d'assurer une certaine reconnaissance des conjoints au foyer et d'offrir à ceux-ci une forme de sécurité financière tout en maintenant les caractéristiques essentielles du Régime qui est «obligatoire, contributaire et relié aux revenus».

La première modification proposée permettra, en cas de divorce ou d'annulation de mariage, le partage égal entre le mari et la femme des crédits donnant droit aux prestations du Régime de pensions du Canada, accumulée pendant la durée du mariage.

Le total de ces crédits serait divisé également entre les conjoints, quel que soit le montant des cotisations versées par le mari ou la femme. Ainsi, les crédits, actif accumulé pendant le mariage, pourraient être partagés également entre les conjoints en cas de dissolution du mariage.

Les conjoints qui n'ont jamais travaillé à l'extérieur du foyer et qui, par conséquent, n'ont jamais contribué directement au Régime de pensions du Canada, de même que ceux qui n'y ont contribué que pour un temps limité, pourraient bénéficier d'une partie des crédits donnant droit aux prestations du RPC accumulées pendant le mariage grâce aux cotisations versées par leur conjoint.

Le partage des crédits accumulés pendant les années de mariage, depuis la mise en application du Régime en 1966, se ferait sur demande de l'un ou l'autre des conjoints pourvu que celle-ci soit présentée dans les trois années qui suivent la dissolution du mariage.

Autres conditions: il faudrait que le mariage ait été dissous après la mise en vigueur de la modification, qu'il ait duré trois ans et que les conjoints aient cohabité pendant au moins trois années consécutives.

La deuxième grande modification tend à empêcher que les cotisants qui quittent la population active pour élever de jeunes enfants ne voient diminuer le montant des prestations du RPC qu'ils toucheront éventuellement, et ce à cause de la forte baisse ou même de l'absence de gains pendant ces périodes qu'ils auront consacrées à leurs enfants.

Aux termes de cette disposition, il serait donc permis aux cotisants de soustraire la période ainsi consacrée à l'éducation de leurs enfants de moins de sept ans lors du calcul de leurs gains moyens ouvrant droit à pension pendant leur vie.

Cette disposition protégerait à la fois l'admissibilité du cotisant au RPC et le montant des prestations auquel il avait droit avant les périodes consacrées à l'éducation de ses enfants.

Cette deuxième modification s'appliquerait à toute période, depuis le 1^{er} janvier 1966, pendant laquelle un cotisant a eu à sa charge un enfant de moins de sept ans et bénéficiait d'allocations familiales à l'égard de celui-ci.

De plus, le projet de loi renferme un certain nombre de modifications concernant des questions d'ordre administratif, lesquelles visent à faciliter la gestion du Régime. La plus importante est celle qui permettra d'effectuer le paiement rétroactif, pendant une période maximale d'un an, des prestations de retraite aux cotisants âgés de 65 à 70 ans qui font une demande de prestations tardive. À l'heure actuelle, le paiement rétroactif de ces prestations ne peut s'effectuer qu'après l'âge de 70 ans.

Rencontres

Dans le contexte de son mandat de liaison externe, notre Bureau a établi une première prise de contact avec les principaux organismes féminins, d'envergure nationale ou provinciale de préférence regroupant un certain nombre d'associations. Une lettre a proposé une rencontre à la convenance des différents groupes. Ceux-ci ont répondu à quelques exceptions près.

Des visites ont déjà été effectuées en Alberta, en Colombie-Britannique, au Manitoba, en Ontario, au Québec et en Saskatchewan. Il s'agit de rencontrer des fonctionnaires fédéraux régionaux, certains responsables au niveau provincial et des organismes non-gouvernementaux.

D'autres rencontres sont prévues à Toronto et à Thunder Bay et à l'automne, dans les Maritimes.

L'itinéraire vers les autres destinations est encore imprécis mais le Bureau compte avoir terminé un premier tour du Canada d'ici la fin 1977.

Ces rencontres se font dans un but d'information et d'échanges; elles permettent, tout en renseignant les groupes sur l'évolution de la condition féminine, de percevoir de façon plus concrète leurs besoins.

Women Gain Ground in Public Service

In 1976 women increased and diversified their presence in the federal public service according to statistics recently released by the Public Service Commission of Canada.

Commenting on the interpretation of the figures and the pace of change they represent, Johanna Hickey, Office of Equal Opportunities for Women Co-ordinator, said, "It's like that ancient anecdote about the glass of water: for some people it's half empty and for others it's half full. Here in the EOW office we're in a good position to realize how far we have yet to go; but, we also recognize that we've made gains, and those in an economically strained period."

During 1976, when the government showed an overall addition of only 8,137 appointments compared to the previous year's expansion of 17,577, women acquired just over 58% of those positions, raising their representation to 33.3% of the federal work force.

By simple arithmetic that means that men constitute 66.7% of all public servants. While that may seem too obvious to mention, it is not unusual for people to examine, compute, and graph columns of figures about women, ignoring comparable statistics for men, and thereby losing the figure/ground effect statistical comparisons can give.

A comparison of female and male rates of increase across occupations shows that men have a higher rate of increase than women in only one occupational category, Scientific and Professional. In two categories, Operational and Administrative Services, the number of men has actually decreased since 1975 while women have made gains in every occupational category.

Cory Rundell, an EOW officer, explained the fluctuations by describing something of the fundamental nature of statistics. The

larger the numbers with which one deals, the more reliable and the more meaningful statistics are. The smaller the numbers, the less sense it makes to do statistical analysis. For example, in 1974, Executive appointments for women increased by 100%. But that percentage was based on an increase of 9; the previous year there were only 9 women in the Executive category, hence a 100% rate of increase."

As long as the populations concerned remain that small, she continued, what is most important is not how many, or what per cent, but who those particular women are.

It is undeniable that women have a great deal of catching up to do. For example, even though the rate of increase for men in the Technical category has continued to slow as more women are being hired for these jobs, the disparity will take a long time to correct as there are currently 23,839 men and only 2,654 women in this occupational class.

Distribution of Women and Men Across Public Service Occupations

Comparisons of statistics over time become more meaningful when the populations being examined are larger, as is the case with the Administrative and Foreign Service, Operational, and Administrative Support categories.

The 1976 statistics show that the distribution of women across these categories has improved. In 1968, in *Sex and the Public Service*, Kathleen Archibald reported that, "Almost 83 per cent (of female civil servants) hold office support or administrative support jobs." In 1973, 68.7% of the women in government were employed in Administrative Support; that figure has slowly but steadily decreased to 62.9%.

Some of that decrease has been caused by the growing accep-

Continued on page 10

PERCENTAGE OF MEN AND WOMEN IN THE PUBLIC SERVICE, BY OCCUPATIONAL CATEGORY, FOR 1973 AND 1976.

Category	Total in Category	1973					Total in Category	1976					Total in Category
		% in Category			% Distribution	% in Category			% Distribution				
		M	F	Total	M	F		M	F	Total	M	F	
Operational	93,618	88.8	11.2	100	38.1	14.2	103,789	85.1	14.9	100	36.8	16.5	
Administrative Support	71,482	28.7	71.3	100	29.1	68.7	74,985	21.2	78.8	100	26.6	62.9	
Technical	22,957	91.1	8.9	100	9.3	2.7	26,503	90.0	10.0	100	9.4	2.8	
Administrative & Foreign Service	35,882	84.6	15.4	100	14.6	7.4	50,431	79.2	20.8	100	17.9	11.2	
Scientific & Professional	20,855	75.1	24.9	100	8.5	7.0	24,600	75.8	24.2	100	8.7	6.3	
Executive	868	98.97	1.03	100	.4	.01	1,221	97.55	2.45	100	.4	.03	
Other	—	—	—	—	—	—	621	49.3	50.7	100	.2	.2	
Total	245,662	69.8	30.2	100	100.0	100.0	282,150	66.7	33.3	100	100.0	100.0	

Les femmes gagnent du terrain dans la fonction publique

Des statistiques publiées récemment par la Commission de la Fonction publique du Canada révèlent que les femmes ont accru et diversifié leur présence dans la fonction publique fédérale en 1976.

Commentant ces chiffres et l'évolution de la situation, Johanna Hickey, coordonnatrice de l'Office de promotion de la femme, a dit: «Cela fait penser à la vieille anecdote au sujet du verre d'eau; pour certains, il est à moitié vide et pour d'autres, il est à moitié plein. Par notre travail à l'Office, nous nous rendons compte que les femmes ont encore beaucoup de chemin à faire; il faut reconnaître, par contre, que nous avons gagné du terrain et ce, dans une période de restriction économique.»

En 1976, le nombre de fonctionnaires n'a augmenté que de 8 137, comparativement à 17 577 l'année précédente; de ces 8 137 nominations, un peu plus de 58% étaient des femmes, ce qui a porté à 33,3% le taux de femmes dans la fonction publique fédérale.

Par simple soustraction, cela signifie que 66,7% des fonctionnaires sont des hommes. Il peut sembler inutile de mentionner ce chiffre, mais trop souvent, on fait des études, des calculs et des graphiques en ce qui a trait aux femmes sans comparer les données recueillies aux statistiques qui s'appliquent aux hommes; en procédant de cette façon, on perd la perspective globale car on ne se donne pas de point de comparaison.

Si l'on compare les taux d'augmentation des hommes et des femmes dans les diverses catégories d'emplois, on s'aperçoit qu'il est plus élevé pour les hommes que dans une seule, soit la catégorie scientifique et professionnelle. En fait, dans deux

autres, celles de l'exploitation et des services administratifs, le nombre d'hommes a diminué depuis 1975 tandis que le nombre de femmes s'est accru.

Cory Rundell, agent de l'Office de promotion de la femme, a expliqué, en ce qui a trait aux statistiques, que leur valeur dépend de la grandeur des chiffres utilisés. Si les calculs sont fondés sur un petit nombre de chiffres, l'utilité de l'analyse statistique est moindre. Par exemple, en 1974, le nombre des cadres féminins s'est accru de 100%; mais ce taux impressionnant ne représente que la nomination de neuf femmes dans la catégorie de la haute direction durant cette année, car l'année précédente il n'y en avait que neuf également.

Tant que le nombre de personnes faisant l'objet de calculs statistiques demeurera aussi restreint, a-t-elle ajouté, il est moins important de connaître ces chiffres que de savoir quelles sont les femmes qui ont réalisé les progrès constatés.

Il est indéniable que les femmes ont beaucoup de rattrapage à faire. Prenons l'exemple suivant: le taux d'augmentation des hommes dans la catégorie technique diminue parce qu'il y a plus de femmes qui y sont admises, mais l'écart à combler est immense: par rapport à 23 839 hommes, on ne trouve que 2 654 femmes dans cette catégorie.

Répartitions des femmes et des hommes dans les diverses catégories d'emplois de la fonction publique

La comparaison des statistiques établies durant un certain nombre d'années devient plus significative à mesure que le groupe de personnes examiné grandit; c'est notamment le cas en ce qui a trait à la présence féminine dans la catégorie administrative et du service extérieur ainsi que dans les catégories de l'exploitation et du soutien administratif.

suite à la page 11

PROPORTION DES HOMMES ET DES FEMMES DANS LES CATÉGORIES PROFESSIONNELLES ET DANS L'ENSEMBLE DE LA FONCTION PUBLIQUE, 1973 ET 1976.

Catégorie professionnelle	1973					1976				
	Proportion dans la catégorie	Proportions dans l'ensemble de la F.P.			Proportion dans la catégorie	Proportions dans l'ensemble de la F.P.				
	Total	Hommes	Femmes	Total	% Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total
Toutes les Catégories professionnelles	245 662	69,8	30,2	100	100,0	100,0	282 150	66,7	33,3	100
Exploitation	93 618	88,8	11,2	100	38,1	14,2	103 789	85,1	14,9	100
Soutien administratif	71 482	28,7	71,3	100	29,1	68,7	74 985	21,2	78,8	100
Techniciens	22 957	91,1	8,9	100	9,3	2,7	26 503	90,0	10,0	100
Cadres administratifs et agents du service extérieur	35 882	84,6	15,4	100	14,6	7,4	50 431	79,2	20,8	100
Scientifiques et spécialistes	20 855	75,1	24,9	100	8,5	7,0	24 600	75,8	24,2	100
Haute direction	868	98,97	1,03	100	,4	,01	1 221	97,55	2,45	100
Autre	—	—	—	—	—	—	621	49,3	50,7	100

tance of women in the trades and various blue collar occupations. The other major influence in this shift is the increase in the number of women in the Administrative and Foreign Service category: 7.4% of the women in the public service were in that category in 1973; in 1976 it was 11.2%.

"Our culture," commented Hickey, "has so accustomed us to rapid change, that we expect an almost instant transition from policy delineation to implementation to fact of life. And yet just the mechanisms of staffing can be so time-consuming — from estimating the need for a position to the day that someone actually sits down at a desk."

Fundamental changes in attitudes, as well as changes in practice and policy, will not occur easily. Since the first female public servants were hired in 1870, as Archibald remarked, Canada has been no exception in discriminating against women. "If this were merely a matter of past history, it would be of interest only to historians. But these early discriminatory policies were a resounding and still redounding success; they accomplished their purposes so well that their effects are still evident in today's employment structure."

Implementation of Action Plans to Accelerate Change

In late 1975, to accelerate the desegregation of the federal public service work force, equal opportunity efforts were augmented by the adoption of a more explicit and aggressive policy. Every government department was required to submit action plans to the Treasury Board. First-year plans were reviewed and implemented by April, 1976 and Treasury Board, with the co-operation of the Equal Opportunities for Women Office, has evaluated five-year plans which departments began implementing in April of this year.

The annual compilation of statistics will continue, but the initiation of five-year plans highlights the need for time to induce change. As Hickey stated, "Because of the state of the economy, because of the nature of bureaucracy, and because of the history and structure of the public service, we can't expect to see immediate, drastic change. We're like the sea against rocks — it's not instant change, but it is inevitable."

Progress Made on Unified Family Court System

The Honourable Ron Basford, Minister of Justice, recently made announcements on the implementation of unified family court projects in both Newfoundland and Ontario, as well as proposing an amendment to the Judges Act that would allow for the creation of a pool of family court judges.

A three-year pilot project for the unified family court system has been set up in the Ontario Judicial District of Hamilton-Wentworth as a result of close co-operation between the federal and provincial governments, both of which will share costs.

The Hamilton-Wentworth project will be the first of its kind in Canada. It will be the first family court in the country established outside a Superior Court that will have comprehensive jurisdiction in family law. The judges will have the authority to exercise the jurisdiction of the Supreme, County and Provincial Courts in family law matters. This will mean that, for the first time in Ontario, it will be possible for one judge in one court to determine all the issues in a family law dispute on questions of divorce, division of matrimonial property, and custody of children.

The appointments of His Honour Judge John E. VanDuzer of Hamilton and His Honour Judge R. T. Patrick Gravely of

Toronto have been announced by the Minister of Justice, to become effective July 1, 1977. "While two appointments to the court are being made at this time, it will probably be necessary for a further appointment to be made before the project is fully implemented", Mr. Basford added.

Newfoundland Project

The Honourable Ron Basford and the Honourable Alex Hickman, Attorney General for Newfoundland jointly announced the establishment of an experimental unified family court project for the St. John's area.

When the experiment was announced in March it was noted that under the existing distribution of jurisdiction, different aspects of the same family problem may have to be resolved by different courts or by the Justice and Social Services Departments. In a unified family court, all the issues in a family law dispute can be determined by one judge in one court, with the help of strong support services. Such issues might include charges against minors, proceedings for the adoption, protection and guardianship of children, disputes respecting the matrimonial home, and questions of divorce, separation, or the custody of children. Support services would include family counselling, legal services, investigative services and enforcement facilities.

The Ministers noted that the establishment of the experimental unified family court project is contingent upon agreement being reached between the federal and provincial governments on certain specific details. Costs of the experiment are to be shared by both governments. It is hoped that the project will be in operation by the fall of 1977 and it is intended that it serve St. John's and communities within a 25-mile radius.

In addition to the Newfoundland project, a Unified Family Court is already under way in British Columbia. Further projects are being organized by the federal and provincial governments in Ontario, Manitoba and Saskatchewan.

Amendment to Judges Act

The Minister of Justice has also proposed an amendment to the Judges Act that would allow for the creation of a pool of 15 judges who would staff unified family courts as these are created by federal-provincial agreements.

In Ontario the Unified Family Court Act comes into effect July 1, 1977 and will enable federally-appointed judges to deal with family matters formerly under the exclusive jurisdiction of the province.

Mr. Basford noted the number of family court projects already in operation and said that the pool of judges will "signal the importance we attach to getting such projects in place."

Research Institute Develops Inventory

The Canadian Research Institute for the Advancement of Women, in its role of co-ordinating and facilitating research into women's experience in Canada, is conducting a poll of all groups interested in the subject area of "women and work". From the responses received the Institute will publish an inventory of research already underway on aspects of this topic. Any group interested in the theme "women and work" should write to the Institute indicating the areas that they would like to see investigated and provide names of people, groups or organizations

Continued on page 12

Les statistiques de 1976 montrent que la répartition des femmes dans ces catégories s'est améliorée. En 1968, Kathleen Archibald signalait ce qui suit dans l'ouvrage *Sex and the Public Service*: «Presque 83 % (des fonctionnaires féminines) occupent des postes de soutien de bureau ou de soutien administratif». En 1973, 68,7 % des femmes dans la fonction publique faisaient partie de la catégorie du soutien administratif; ce chiffre a diminué graduellement pour atteindre 62,9 %.

Cette diminution est attribuable en partie au fait que l'on accepte de plus en plus que les femmes exercent un métier ou occupent des emplois dits de col bleu. Un autre facteur important est l'accroissement du nombre des femmes dans la catégorie administrative et du service extérieur, qui est passé de 7,4 % en 1973 à 11,2 % en 1976.

Johanna Hickey a fait l'observation suivante à ce sujet: «Nous sommes tellement habitués dans notre culture à des changements rapides, que nous nous attendons à ce que de l'élaboration d'une ligne de conduite à sa mise en œuvre, la transition soit presque instantanée. Toutefois, le processus de dotation en personnel, du moment où l'on évalue la nécessité de créer un poste à celui où le titulaire commence à exercer effectivement ses fonctions, peut se révéler extrêmement long.»

Il n'est pas facile d'effectuer des changements fondamentaux dans les attitudes ainsi que dans les pratiques et les politiques. En effet, depuis l'entrée de la première femme dans la fonction publique canadienne en 1870, comme Kathleen Archibald le faisait remarquer, le pays ne constitue pas une exception en ce qui a trait à la discrimination contre les femmes. «Il est malheureux que l'on ne puisse pas abandonner cela à l'histoire, et aux historiens. Mais ces pratiques discriminatoires d'autrefois se sont si bien enracinées qu'on en ressent encore les effets aujourd'hui dans le domaine de l'emploi».

Mise en œuvre de plans d'action pour accélérer le changement

Vers la fin de 1975, le gouvernement a adopté une politique de l'emploi plus explicite et plus énergique dans le but de promouvoir les chances d'emploi des femmes dans la fonction publique fédérale. On a demandé à chaque ministère de soumettre des plans d'actions au Conseil du Trésor. L'étude et la mise en œuvre des plans pour la première année ont été complétées dès avril 1976; ensuite, le Conseil du Trésor avec la coopération de l'Office de promotion de la femme a étudié les plans quinquennaux et les ministères ont commencé à les appliquer en avril dernier.

On va poursuivre la compilation annuelle des statistiques, mais l'instauration de plans quinquennaux fait ressortir la longueur de temps nécessaire au changement. Le commentaire de Johanna Hickey à cet égard est très pertinent: «Vu la conjoncture actuelle, la nature de la bureaucratie, l'histoire et la structure de la fonction publique, nous ne pouvons nous attendre à des changements rapides et radicaux. Cela fait penser à l'effet de la mer sur les rochers: le changement n'est pas rapide, mais il est inévitable.»

Progrès réalisés — tribunaux de la famille à juridiction intégrale

L'honorable Ron Basford, ministre de la Justice, a récemment annoncé l'instauration de tribunaux de la famille à juridiction intégrale à Terre-Neuve et en Ontario. Par la même occasion, il a proposé une modification de la Loi sur les juges permettant la création d'un groupement (pool) de juges de tribunaux de la famille.

Sous ce rapport, on a mis sur pied un projet-pilote d'une durée de trois ans en Ontario, dans le district judiciaire de Hamilton-Wentworth, grâce à l'étroite collaboration des gouvernements fédéral et provincial qui ont convenu de le financer.

Le projet de Hamilton-Wentworth est une innovation, et le tribunal de la famille ainsi mis sur pied, en dehors d'une cour supérieure, sera le premier au pays à jouir d'une pleine juridiction en matières familiales. Il exercera une juridiction entière, car ses juges cumuleront les fonctions des magistrats des cours suivantes: la Cour suprême, les cours de comté et la Cour provinciale. Ainsi, pour la première fois en Ontario, un juge d'une même cour pourra régler tous les aspects d'un litige de la famille, qu'il s'agisse d'un divorce, d'une séparation de biens ou de la garde des enfants.

La nomination de son honneur le juge John E. VanDuzer, de Hamilton, et de son honneur le juge R. T. Patrick Gravely, de Toronto, annoncée par le ministre de la Justice, prendra effet le 1^{er} juillet 1977. «Bien que, pour l'instant, deux juges seulement aient été nommés, il faudra probablement en désigner un troisième avant que l'expérience ne fonctionne pleinement», de dire le ministre.

Projet de Terre-Neuve

L'honorable Ron Basford et l'honorable Alex Hickman, procureur général de Terre-Neuve, ont annoncé conjointement la création, à titre expérimental, d'un tribunal de la famille à juridiction intégrale dans le ressort de Saint-Jean.

Lors de cette annonce en mars, ils ont souligné que, dans le cadre de l'actuel partage des compétences, il se pouvait que des tribunaux différents ou les ministères de la Justice et des Services sociaux aient à trancher diverses questions afférentes à un même litige familial. Grâce au système du tribunal de la famille à juridiction intégrale, toutes les questions afférentes à un litige en matière de droit de la famille peuvent être jugées par un seul juge siégeant à un seul tribunal, avec le concours d'un bon service de soutien. Parmi ces questions, on pourrait compter les accusations portées contre des mineurs, la procédure en matière d'adoption, de protection des enfants et de tutelle, les litiges relatifs au domicile conjugal, et les questions de divorce, de séparation, ou encore de garde des enfants. Les services de soutien comprendraient les services de counselling familial, d'aide juridique, d'enquête et d'application de la loi.

Les deux ministres ont souligné que le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial devaient en arriver à un accord sur certains points avant que le projet-pilote puisse être mis en œuvre. Le coût du projet-pilote sera réparti entre les deux gouvernements. Il est à espérer que ce projet sera mis en œuvre d'ici l'automne 1977. Son champ d'application sera la ville de Saint-Jean et les agglomérations qui se trouvent dans un rayon de 25 milles de celle-ci.

Outre le projet-pilote de Terre-Neuve, il y a celui de la Colombie-Britannique, qui est déjà en marche, et le gouvernement fédéral ainsi que les gouvernements de l'Ontario, du Manitoba et de la Saskatchewan sont en train d'en organiser d'autres.

Modification apportée à la Loi sur les juges

Le ministre de la Justice a proposé que soit modifiée la Loi sur les juges afin de permettre la création d'un groupement de 15 juges qui sera assigné aux tribunaux de la famille à juridiction intégrale au fur et à mesure de leur instauration en vertu d'accords fédéraux-provinciaux.

En Ontario, la loi sur les tribunaux de la famille à juridiction intégrale entrera en vigueur le 1^{er} juillet 1977 et dorénavant, des juges nommés par le gouvernement fédéral seront habilités à statuer sur des questions qui étaient exclusivement de juridiction provinciale.

M. Basford a parlé du nombre de tribunaux de la famille de ce genre qui fonctionnent déjà en précisant que la désignation d'un groupe de juges pour affectation à ces tribunaux indique quelle importance le gouvernement attache à l'instauration de ces derniers.

already working on aspects of the theme "women and work". All correspondence should be addressed to:

Susan Trofimenkoff
Canadian Research Institute for the Advancement of Women
151 Slater Street, Suite 415
Ottawa, Ontario
K1P 5H3

National Action Committee on the Status of Women

The National Action Committee on the Status of Women held its annual meeting from March 18 to 21.

Workshop discussions resulted in proposals involving four topics or themes:

1. Women and family law
2. Women and money
3. Women and social development programs
4. Women and employment

On March 21, the day was spent lobbying on Parliament Hill in company with a number of associations which had come to lend the National Committee their support.

The National Action Committee on the Status of Women is a non-partisan, non-profit organization. It is dedicated to furthering education and encouraging communication between individuals and groups interested in improving the position of women.

The Committee's new address is:
National Action Committee on the Status of Women
40 St. Clair Avenue East
Room 300
Toronto, Ontario
M4T 1M9
(416) 992-3246

Kay MacPherson is the new president of the organization, succeeding Lorna Marsden.

N.C.W.C. Demands Changes in Rape, Divorce Laws

The National Council of Women of Canada presented its annual brief to Prime Minister Trudeau on December 6, 1976.

Among the council's nine resolutions were recommendations urging the quick enactment of human rights legislation, and the establishment within the Human Rights Act of an affirmative action program. The Council views this as a necessary step toward improving the economic opportunities of Canadian women.

Unable to attend the presentation, the Honourable Marc Lalonde, Minister Responsible for the Status of Women, responded afterward to the N.C.W.C.'s brief. He observed that it was not general practice to include specific programs in legislation.

"We would rather," said Mr. Lalonde, "encourage, through the affirmative action enabling provisions of Bill C-25, the development of individual equal employment opportunity programs which can be tailored to specific needs."

Other resolutions recommended that the government revise the Divorce Act to provide for divorce without proof of fault and that the Criminal Code be revised to describe rape as a sexual assault rather than a sexual crime.

Montreal Referral Centre Celebrates Fourth Anniversary

The Women's Information and Referral Centre of Montreal, Quebec, celebrated its fourth anniversary in January with an all day open house. The centre is planning on expanding services already offered and beginning new programs. Among its recent initiatives is an innovative program for women alcoholics called Women for Sobriety. For more information about the centre, its programs or its monthly newsletter contact:

Women's Information and Referral Centre
3595 St. Urbain
Montreal, Quebec
(514) 842-4781

Northwest Ontario Women Set Up Co-ordinating Group

The Northwestern Ontario International Women's Decade Co-ordinating Council was formed in April of 1976 in Thunder Bay, Ontario, to provide liaison for women's groups in north-western Ontario, to act as a resource centre on women's issues, and to support the goals of the United Nations "Decade for Women": equality, development and peace.

To receive or exchange information contact the council at:
37 Carrie Street
Thunder Bay, Ontario
P7A 4H9
(807) 344-1044

National Congress of the Fédération des Femmes canadiennes-françaises

The Fédération des femmes canadiennes-françaises held their 63rd annual congress, Carrefour '77, in Ottawa from April 30 through May 2, 1977. Approximately 400 delegates from British Columbia to Newfoundland gathered to discuss topics of social and cultural interest under the main theme of "Advertising and Social Conscience."

Workshop topics on the theme included: advertising on radio and television intended for children; advertising on drugs and medicine dispensed without prescription; woman's role and image in advertising; advertising practices on food products and the Advertising Standards Council.

The F.F.C.F. recommended that advertisers adhere to the Code of ethics of the Advertising Standards Council; noted that basic guidelines for advertisers are required, and that all organizations adhering to the code should be made aware of the impact of advertising on the country's economy.

A panel discussion with representatives from each region of Canada debated "Separatism in Quebec and its cultural implications". The debate focussed on the difficulties experienced in some areas in obtaining French education in the school system and emphasis was placed on Quebec's role in Confederation. Panelists discussed the fact that one-sixth of the francophone population lives outside Quebec and that serious consideration would have to be given to changes that could be introduced to keep Canada united. Albert Roy, M.P.P. and Jean-Robert Gauthier, M.P. participated in the discussion.

Continued on page 14

L'Institut de recherches établit un répertoire

Ayant pour rôle de coordonner et de faciliter les recherches sur la vie de la femme au Canada, l'Institut de recherches pour l'avancement de la femme effectue un sondage auprès de tous les groupes intéressés à la question de «la femme et le travail». A partir des réponses obtenues, l'Institut publiera un inventaire des recherches en cours sur des aspects de cette question. Tout groupe qui s'intéresse au thème «la femme et le travail» est incité à écrire à l'Institut, en mentionnant les domaines dans lesquels il aimerait que des recherches soient faites et en indiquant les noms de personnes, de groupes ou d'organismes qui font des travaux relatifs à ce thème. Adresser toute la correspondance à:

Susan Trofimenkoff
Institut de recherches pour l'avancement de la femme
151, rue Slater, pièce 415
Ottawa (Ontario)
K1P 5H3

Comité National d'Action sur la Situation de la femme

Le Comité National d'Action sur la Situation de la femme a tenu sa réunion annuelle du 18 au 21 mars à Ottawa.

Suite aux ateliers, des propositions ont été faites visant quatre sujets ou thèmes:

1. La femme et la législation matrimoniale
2. La femme et l'argent
3. La femme et les programmes de développement social
4. La femme et l'emploi

La journée du 21 mars a été consacrée au «lobbying» sur la colline parlementaire alors que de nombreuses associations sont venues appuyer le Comité National.

Comme chacun sait, le Comité national d'action sur la situation de la femme est un organisme non partisan à but non lucratif. Il poursuit des fins d'éducation et de communication entre les individus et les groupes intéressés à l'amélioration de la condition féminine.

Leur nouvelle adresse est:
Comité national d'action sur la Situation de la femme
40 est, avenue St Clair
Pièce 300
Toronto, Ontario
M4T 1M9
(416) 992-3246

Kay MacPherson est la nouvelle présidente de cette association en remplacement de Lorna Marden.

Présentation du mémoire du Conseil national des femmes du Canada

Le 6 décembre 1976, le Conseil national des femmes du Canada a soumis son mémoire annuel au Premier ministre Trudeau.

Certaines des neuf résolutions du Conseil recommandent une application rapide de la législation canadienne sur les droits de la personne et la mise sur pied, dans le cadre de la Loi sur les droits de la personne, d'un programme d'action positive. Le Conseil estime que cette mesure est nécessaire à l'amélioration de la situation économique des Canadiennes.

Ne pouvant être présent au moment de la présentation du mémoire, l'honorable Marc Lalonde, ministre responsable de la situation de la femme, a commenté ultérieurement le mémoire du C.N.F.C. Il a fait remarquer qu'il n'était pas courant d'intégrer un programme spécifique au sein d'un texte de loi.

Selon M. Lalonde: «Il serait préférable d'encourager par des mesures concrètes, destinées à mettre en œuvre les dispositions du projet de loi C-25, la création de programmes particuliers qui répondraient à des besoins bien précis.»

D'autres résolutions demandent que le gouvernement revise la Loi sur le divorce, afin d'établir le divorce sans égard à la faute, et le Code criminel, afin de classer le viol comme une agression sexuelle plutôt qu'une infraction d'ordre sexuel.

Centre d'information et de référence

Le Centre d'information et de référence pour femmes de Montréal a récemment célébré son quatrième anniversaire en ouvrant ses portes au grand public. Le Centre compte maintenant pouvoir offrir un éventail plus vaste de services et mettre sur pied de nouveaux programmes. Parmi les innovations on trouve un programme intéressant particulièrement les femmes alcooliques: Femmes pour la sobriété. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur le Centre, ses programmes ou son bulletin de nouvelles, contacter:

Centre d'information et de référence pour femmes
3585 St-Urbain
Montréal, Québec
(514) 842-4781

Centre de Ressources

Le Conseil de coordination du nord-ouest de l'Ontario pour la décennie de la femme a été créé au mois d'avril 1976. Ce Conseil assurera la liaison entre les différents groupements féminins de la région, en plus d'être un centre de ressources pour toute question concernant la condition féminine. Dans l'ensemble, le travail du Conseil se fera dans le cadre de la «Décennie des Nations-Unies pour la femme: Egalité, Développement et Paix».

Pour toute demande ou échange de renseignements, veuillez communiquer avec le Conseil à l'adresse suivante:

37, rue Carrie
Thunder Bay, Ontario
P7A 4H9
(807) 344-1044

Carrefour '77

Le 63^{ème} congrès annuel de la Fédération des Femmes Canadiennes-françaises (F.F.C.F.), connu sous le nom de Carrefour '77, a eu lieu à Ottawa, les 30 avril, 1^{er} et 2 mai. Cette rencontre nationale a regroupé approximativement 400 délégués et représentantes des organismes affiliés de la Colombie-Britannique à Terre-Neuve, dans le but de favoriser des échanges sociaux et culturels sur le thème principal: «Publicité et conscience sociale.»

Ce thème général a été divisé en sous-thèmes, lesquels ont été discutés en ateliers, à la suite d'exposés de personnes-ressources:

- a) «Publicité à la radio et à la télévision à l'intention des enfants.»
- b) «Publicité par rapport aux drogues et aux médicaments sans ordonnance.»
- c) «Rôle et image de la femme dans la publicité.»
- d) «Publicité concernant les produits alimentaires.»
- e) «Conseil des normes de la Publicité.»

La F.F.C.F. souligne que la publicité ne peut réussir que dans la mesure où elle inspire confiance et il faut donc éliminer toutes les pratiques qui risquent d'aliéner cette confiance. Le Code Canadien des normes de la publicité présente des lignes de conduite que doivent respecter les annonceurs. En adoptant ce code, les organismes participants sont parfaitement conscients du rôle moteur que joue la publicité dans l'économie du pays.

suite à la page 15

Mr. Gauthier expressed the opinion that it would be possible to bring about amendments to the constitution that would protect the rights of francophones throughout Canada based on principles of tolerance, equity and justice.

The national executive council of F.F.C.F. proposed the establishment of permanent committees in Ontario, Quebec and the western provinces to study such issues as education (home and school), health, social services, culture and legislation.

Carrefour '77 stressed the importance of information, education and development for the membership of F.F.C.F.; helped to prepare projects for the stimulation of French culture and indicated the need for a regrouping of its individual members and affiliated organizations.

Editor's Note: This report was provided by the F.F.C.F. in response to our request for news items from women's organizations and individuals with a concern for the status of women. If your organization has a news item of general interest, please let us know.

L'AFEAS Plans Meeting

L'Association féminine d'éducation et d'action sociale (L'AFEAS) will hold its annual congress in Rimouski, Quebec on August 15 and 16. L'AFEAS is an organization of Quebec women which encourages women's involvement in community affairs such as education, health, political action, the economy, family life and communications. This year the organization's main subject of study is the family and the role of women. L'AFEAS has 35,000 members organized through 600 local clubs and 13 regional federations.

On April 6, 1977, two representatives from the Office of the Co-ordinator, Status of Women, met with the Board of Directors of L'AFEAS to exchange views on their respective mandates.

10th Congress of la Fédération des femmes du Québec

One hundred and sixty participants attended the 10th Congress of the Fédération des femmes du Québec in Sherbrooke on May 13, 14 and 15. The theme of the Congress was "Part-time work — trap or opportunity?"

The participants in the Congress decided to recommend that the Quebec government amend the Minimum Wage Act by promulgating comprehensive legislation on minimum employment conditions. Such legislation should give all part-time workers entitlement on a pro-rata basis to all the terms of employment enjoyed by full-time workers, that is, parity in respect of salaries and fringe benefits.

The meeting also recommended that the Quebec and federal Labour codes be amended to facilitate unionization of part-time workers and permit unionization by sector.

The report of a research project carried out previously by *l'Institut de recherches appliquées sur le travail* was used by the workshops as a basis for discussion.

Contrary to the recommendations made in this report, the plenary session voted in favour of a recommendation that there be no restriction imposed on the numbers of part-time workers.

In order that women may enjoy the right to work and have a free choice of employment, the FFQ is requesting the establishment of a network of day-care centres, the development of

day-care facilities in the workplace, the organization of auxiliary day-care services (as for example, elderly persons) and the provision of housekeeping services at reasonable rates.

The delegates adopted a resolution asking women's organizations in Quebec to inaugurate information programs on part-time work in their areas. It was also decided that the FFQ would be represented on the parliamentary committee appointed to study the legislation on minimum employment conditions.

The annual meeting ended with the election of the new executive. Mrs. Sheila Finestone, former Vice-President, was elected President.

L'accès à l'éducation pour les femmes du Québec (The Accessibility of Education for Quebec Women)

In May 1977, Quebec's Council on the Status of Women published a report on the accessibility of education for Quebec women. The report's three chapters deal with the economic and social situation of women, educational resources and their utilization and the accessibility of adult education.

Copies of the report, in French, can be obtained, free of charge, from the Council's documentation service at:

Council on the Status of Women
100 Place d'Youville, Room 610
Quebec City, Quebec
G1R 3P7

International News

An interview with the Honourable Marc Lalonde, Minister Responsible for the Status of Women, following his meeting with Madame Nicole Pasquier, Déléguée à la condition féminine in France

The Honourable Marc Lalonde, Minister Responsible for the Status of Women, visited France in April in order to meet with various political figures.

In the course of this visit, he met with Madame Nicole Pasquier, Déléguée à la condition féminine, in Lyon.

We spoke with Mr. Lalonde on his return, and he gave his impressions of his visit.

Q. Did you find that the status of women was similar to that in Canada, or different? What did you find to be particularly noteworthy?

A. What I found perhaps most striking was French politicians' interest in the entire question of a family policy and their great concern about France's falling birth rate. The majority in the National Assembly is putting considerable pressure on the government to move decisively in the direction of an improved family policy. This is what lay behind the appointment of Madame Misoffe as Secretary of State for the Co-ordination of policies affecting the family under Madame Simone Weil, Minister of Health. There is no doubt that France already has policies on the family that are extremely generous and compare favourably with those of any other country. In fact, I would even say that these policies are superior to those of any other country in terms of both family allowances and social services. Day care and services for younger children, maternity leave — these are measures that put France in the forefront of social planning, particularly with respect to motherhood and the family.

Continued on page 16

Le deuxième débat à l'ordre du jour a été sur un sujet d'actualité: «*L'Indépendance au Québec et ses reflets culturels.*» Les participantes à cette table ronde représentaient chacune des régions et elles ont exprimé leurs points de vue personnels en toute franchise. Elles ont parlé des difficultés éprouvées pour obtenir le français dans les écoles et le soutien moral du Québec. Il a été noté qu'un sixième de la population francophone du pays vit hors du Québec et qu'il faut réfléchir sérieusement aux changements à apporter pour garder le Canada uni. A l'issue de ce débat, les députés Albert Roy et Jean-Robert Gauthier ont été invités à fournir des commentaires. Notons entre autre que M. Gauthier voit la possibilité d'apporter des changements à la constitution canadienne qui garantiraient les droits des francophones partout au pays, droits basés sur la *tolérance, l'équité et la justice.*

Les propositions du Conseil Exécutif National portent entre autres sur la formation de comités permanents dans l'Ontario, le Québec et les Provinces de l'Ouest. Ces comités étudieront plus particulièrement:

- (i) L'éducation scolaire et familiale;
- (ii) la santé;
- (iii) les services sociaux;
- (iv) la culture et la législation.

Au cours du congrès, il y a eu une vente de livres français organisée par Servidic; une exposition d'Artisanat par le Musée Royal d'Ontario; un concert par le Théâtre lyrique de Hull.

Carrefour '77 a démontré aux membres de la F.F.C.F. et à ses groupes affiliés, l'importance et la nécessité du regroupement. Il permit d'élaborer des projets susceptibles de stimuler la fierté de la culture française tout en assurant *l'information, l'éducation, et la formation* de ses membres.

La rédaction invite des organismes à imiter la F.F.C.F. et à nous faire parvenir leurs nouvelles.

AFEAS

L'Association Féminine d'Education et d'Action Sociale tiendra son congrès annuel à Rimouski les 15 et 16 août.

Le 6 avril dernier, deux représentantes du Bureau de la coordonnatrice, Situation de la femme ont rencontré le conseil d'Administration de l'AFEAS et les deux groupes ont discuté de leur mandat respectif.

10^e Congrès de la Fédération des femmes du Québec

A Sherbrooke, les 13, 14 et 15 mai, 160 participantes ont assisté au 10^e congrès de la Fédération des femmes du Québec dont le thème était «le travail à temps partiel... piège ou option?».

Si le travail à temps partiel constitue un piège, il n'en est pas moins en même temps une option pour nombre de femmes.

Les congressistes ont donc décidé de recommander que le gouvernement du Québec amende la loi du salaire minimum par la promulgation d'une loi cadre sur les conditions minimales d'emploi. Cette loi devrait donner à tous les travailleurs à temps partiel le pro-rata sur toutes les conditions de travail avec les travailleurs à temps plein, soit des salaires et des avantages sociaux égaux.

L'assemblée a aussi recommandé d'amender le code du travail des ministères du travail pour faciliter la syndicalisation des travailleurs à temps partiel et permettre la syndicalisation sectorielle.

L'Institut de recherches appliquées sur le travail (IRAT) avait préalablement procédé à une recherche dont le rapport a servi de document de base aux ateliers.

Contrairement aux recommandations de ce rapport, l'assemblée réunie en plénière a recommandé de ne pas restreindre le nombre des travailleurs et travailleuses à temps partiel.

Pour permettre à la femme le droit au travail et un libre choix, la FFQ revendique la mise sur pied d'un réseau de garderies ainsi que le développement de services de garde en milieu de travail, la mise sur pied de services de garde auxiliaire (ex: personnes âgées) ainsi que le développement de services d'entretien ménager à des prix modiques.

Les délégués ont adopté une résolution demandant aux associations féminines du Québec d'instaurer dans leurs régions des programmes d'information sur le travail à temps partiel. On a aussi décidé que la FFQ serait représentée à la Commission parlementaire chargée d'étudier la loi sur les conditions minimales d'emploi.

Cette réunion annuelle s'est terminée par l'élection du nouvel exécutif à la tête duquel on retrouve M^{me} Sheila Finestone, auparavant vice-présidente.

L'Accès à l'éducation pour les femmes du Québec

Le Conseil du statut de la femme du Québec a lancé en mai un mémoire sur «l'accès à l'éducation pour les femmes du Québec». Les trois chapitres de ce document traitent respectivement de la situation économique et sociale des femmes, des ressources éducatives et de leur utilisation et de l'accessibilité de l'éducation des adultes.

On peut se procurer gratuitement une copie du mémoire en faisant la demande au service de documentation du

Conseil du statut de la femme
100, Place d'Youville, pièce 610
Québec
G1R 3P7

Nouvelles internationales

L'Honorable Marc Lalonde, Ministre chargé de la Situation de la femme, rencontre Madame Nicole Pasquier, Déléguée à la condition féminine en France

L'Honorable Marc Lalonde, Ministre chargé de la Situation de la femme, était en France en avril dernier afin d'effectuer certaines rencontres avec des personnalités politiques.

Parmi celles-ci, le Ministre a rencontré à Lyon Madame Nicole Pasquier, Déléguée à la condition féminine.

Nous avons rencontré Monsieur Lalonde à son retour; il nous a livré ses impressions.

Q. *Est-ce que vous avez trouvé la condition féminine équivalente ou différente? Est-ce que certaines choses vous ont frappé?*

R. Ce qui m'a frappé peut-être le plus, c'est la préoccupation des politiciens français sur toute cette question d'une politique familiale et cette grande préoccupation vis à vis une diminution du taux de natalité en France. La majorité à l'Assemblée nationale fait beaucoup de pressions pour que le gouvernement donne un coup de barre dans la direction d'une politique familiale améliorée. C'est dans ce sens que s'explique la nomination de Madame Misoffe, secrétaire d'Etat affectée à la coordination des politiques familiales sous Madame Simone Weil, Ministre de la Santé. Il n'y a aucun doute que la France a déjà des politiques familiales extrêmement généreuses qui se comparent avec celles de n'importe quel autre pays. A mon avis, ces politiques seraient même supérieures à tout autre pays que je connaisse qu'il s'agisse des allocations familiales, des services sociaux. On peut citer les garderies et les services pour les enfants plus jeunes, les congés de maternité. Ces mesures mettent sûrement la France à l'avant-garde des mesures sociales particulièrement en ce qui concerne la famille, la mère de famille.

suite à la page 17

Q. What else did you observe?

A. As regards social conditions in France, I noted that there as here, much remains to be done in terms of the advancement of women in the economic sphere. I find it striking how little progress women have made in forging a place for themselves in French industry, in managerial positions and in business. I feel that this is a field in which greater efforts have been made in Canada than in France, even though there are other areas in which France has more generous programs than ours.

Q. You spoke of maternity leave. Doesn't maternity leave of two years without pay resemble a two-edged sword? Won't the employer tend to hire men over women in order to circumvent the problem?

A. The former policy provided for one year. I do not believe that the change to two years will have a major impact in the medium or long term. In my opinion, the employer will quickly adjust to this new provision and accept it as normal.

Q. When there was talk of attaching the Minister of Labour's Committee on Women to the Status of Women Delegation, there were protests to the effect that this would create a kind of ghetto. Did you discuss this question?

A. Yes, we discussed it, and I might add that I am rather in agreement with the approach taken by the French government in this matter. It is, for example, a little like trying to remove from our Public Service Commission or Department of Labour the divisions particularly concerned with women's programs. I think it is better not to create what might be termed a "Department of Women", consisting of what would be taken from the various departments and agencies having to do with women. It is my impression that in doing this, we would run the risk of removing these activities or functions from the context in which they can have the greatest influence. It is preferable to maintain a co-ordinating body like the Status of Women Delegation.

Q. Do you have the impression that French women are highly aware of these matters?

A. I have the impression that it is a little like what we see here. You have a certain group, a minority, that is very aware, but the great majority of both men and women have not yet perceived this reality.

Q. Do women's organizations bring pressure to bear on the government as they do here? I am thinking, for example, of lobbying.

A. Not to any great extent; I discussed this with Madame Pasquier. It is quite surprising. There are very strong and well-organized family organizations, and hence the emphasis on policies affecting the family. Women's movements seem to lack organization in a political sense. There is individual activity, but women, as a group, seem far from being a powerful force; there is little collective action.

Q. Apart from the Delegation, do other structures exist such as advisory councils, for example?

A. No, there again the French government seems to function quite differently. In addition to the Delegation, there is the Secretary of State for the family under Madame Weil and the Committee on women in the work force, a labour-management agency financed by the government. I know of no agency comparable to our advisory councils.

Q. Is there communication between the agencies you have mentioned? Do they work together?

A. Yes indeed, Madame Pasquier was telling me that on her weekly visits to Paris, she spends her time in liaison with these two agencies. I have the impression, however, that Madame Pasquier

does not have the facilities or staff to do all she would like to do, although she seems a remarkable person.

Q. Was Madame Pasquier surprised at the progress made in Canada?

A. I think Madame Pasquier was particularly interested in the systematic efforts we have made through the Equal Opportunities for Women's Program in the Public Service and in the private sector. We spoke of the efforts to stimulate progress not only in the public service but in the different departments here in Canada. To her knowledge, nothing appears to have been done by the government authorities or by the Delegation to encourage the private sector to support the government's efforts with regard to the status of women.

Q. Is there anything further you would like to add?

A. If you consider the sociological aspects, the status of women is similar in France and in Canada. Policies relating to the family are well developed. On the other hand, there is room for improvement in the advancement of women in private enterprise. The same holds true with respect to their participation in politics; the percentage in France seems slightly lower than here. Women are not represented on school boards as they are in Canada, because the Ministry of Education is completely centralized.

I invited Madame Pasquier to visit us and observe first-hand what we have accomplished. We would be able to discuss our respective situations at great length. She expressed interest, but I do not know yet when she will be able to come. When she does, women's organizations in Canada will have an opportunity to meet her and discuss projects of interest to us all from the point of view of improving the status of women.

Seminar in Holland

The United Nations, in co-operation with the Dutch government, recently organized a European Seminar on the Changing Roles of Men and Women in Modern Society in Groningen, Holland.

During the ten days of the seminar in early April, the 90 delegates and observers from 25 countries discussed six theme papers that ranged from an examination of the status quo to proposals for change. Susan Williams of the Office of the Co-ordinator, Status of Women attended the seminar and reported on the major developments of the meeting.

The importance of the seminar to Europeans was reflected in the fact that Helvi Sipilä, Assistant Secretary-General of the U.N. for Social Development and Humanitarian Affairs attended for almost the entire ten days. Discussions covered a wide range of subjects with particular emphasis on affirmative action as a tool for change, on employment and labour matters, and on questions relating to the roles of parents and single persons in the home and in society.

Participants at the seminar discussed relevant issues affecting the status of women in the context of their possible impact on both men and women.

At the conclusion of the seminar a draft final report was accepted by participants. In addition, the seminar agreed to recommend to the Secretary-General of the U.N. that a regional plan of action for Europe be prepared, in line with the World Plan of action from the International Women's Year Conference in Mexico in 1975.

Q. Vous avez constaté autre chose?

R. En ce qui concerne la réalité sociale française, j'ai constaté qu'il y a encore comme ici beaucoup de travail à faire au plan de la promotion de la femme au plan économique. Ce qui me frappe, c'est de voir combien peu les femmes ont réussi à percer dans l'industrie française dans les cadres et dans l'entreprise. Je pense que c'est un domaine où plus d'efforts ont été faits au Canada qu'en France même s'il y a d'autres secteurs où la France a des programmes plus généreux que les nôtres.

Q. Vous avez parlé précédemment du congé de maternité, n'est-ce pas une politique à double tranchant que d'avoir un congé de maternité de 2 ans sans solde? L'employeur n'aura-t-il pas tendance à engager un homme pour contourner le problème?

R. La même règle existait pour un an. Je ne crois pas que le changement à deux ans entraîne un impact majeur à moyen et à long terme. L'employeur devrait à mon avis en arriver assez vite à réagir à cette mesure en considérant cette situation normale.

Q. Au moment où il a été question de rattacher le Comité de travail féminin à la Délégation à la condition féminine, on a enregistré des protestations, craignant un ghetto. Avez-vous abordé cette question?

R. Oui, nous en avons parlé et je dois dire que je suis plutôt d'accord avec l'orientation suivie par le gouvernement français dans ce domaine. C'est un peu par exemple comme si on cherchait à retirer de la Commission de la fonction publique ou du Ministère du travail les directions qui se préoccupent particulièrement de la promotion de la femme. Je pense qu'on a avantage dans ce domaine à ne pas essayer de créer, si vous voulez un «ministère de la femme» où on ramasserait tout ce qui aurait été extrait des différents ministères et agences ayant à voir avec la femme. J'ai l'impression que vous risquez de prendre ces entreprises là, ou ces fonctions là et de les détacher de la réalité et de l'environnement où ils peuvent avoir le plus d'influence. Il y a par contre avantage à garder un organisme de coordination comme la Délégation à la condition féminine.

Q. Avez-vous l'impression que la française est sensibilisée à toutes ces questions?

R. J'ai l'impression que c'est un peu comme ici. Vous avez un certain groupe, une minorité qui est très sensibilisée mais la grande majorité n'a pas encore perçu cette réalité là tant chez les femmes que chez les hommes.

Q. Est-ce que les associations féminines font des pressions auprès du gouvernement comme ici? Je pense par exemple au lobbying?

R. Pas beaucoup; j'en ai parlé avec Madame Pasquier. C'est assez étonnant. Il y a des associations familiales très fortes et très organisées, de là l'accent mis sur la politique familiale. Les mouvements féminins semblent peu organisés politiquement. Il y a des actions individuelles mais le groupe féminin comme tel semble remarquablement faible; il y a peu d'action collective.

Q. A part la Délégation, existe-t-il d'autres mécanismes. Je pense au Conseil consultatif, par exemple?

R. Non, encore là le gouvernement français ne semble pas fonctionner beaucoup comme ici. A part la Délégation il existe le Secrétariat d'état à la famille sous Madame Weil et le Comité de travail féminin, organisme paritaire financé par l'Etat. Je ne connais pas d'organisme analogue à nos conseils consultatifs.

Q. Y a-t-il une communication, une collaboration entre les organismes précités?

R. Justement, Madame Pasquier me disait que lors de ses visites hebdomadaires à Paris, elle consacrait son temps à la liaison avec ces deux organismes. J'ai quand même l'impression que Madame Pasquier n'a pas suffisamment d'équipement et de personnel derrière elle pour accomplir tout ce qu'elle voudrait, même si elle semble être une personne remarquable.

Q. Est-ce que des initiatives canadiennes ont étonné Madame Pasquier?

R. Je pense que ce qui a davantage intéressé Madame Pasquier, ce sont les efforts systématiques que nous avons fait au programme de la promotion de la femme, dans la fonction publique et dans le secteur privé. Nous avons parlé des efforts de stimulation

non seulement à la fonction publique mais dans les différents ministères chez nous et des nominations par arrêté en Conseil.

A sa connaissance, il semblerait que rien n'ait été fait de la part des autorités gouvernementales ou de la Délégation pour inciter le secteur privé à endosser les efforts que l'Etat a fait concernant la condition féminine.

Q. Aimerez-vous ajouter autre chose?

R. Si l'on observe la réalité sociologique, la condition féminine est similaire en France et au Canada. Les politiques familiales sont avancées. Par ailleurs, la promotion de la femme à l'intérieur de l'entreprise privée laisse à désirer. Il en va de même pour la présence de la femme en politique; leur pourcentage semblerait un peu inférieur au nôtre. La femme n'est pas représentée dans les commissions scolaires comme ici, puisque le ministère de l'Éducation est absolument centralisé.

J'ai invité Madame Pasquier à nous rendre visite, à constater de visu nos réalisations. Nous pourrions discuter plus longuement de nos situations respectives. Elle a manifesté de l'intérêt, je ne sais pas encore quand elle pourra venir. A cette occasion, les organismes féminins au Canada auront l'occasion de la rencontrer et de discuter avec elle de projets nous intéressant tous dans le sens de l'amélioration de la condition féminine.

Séminaire en Hollande

Une importante réunion concernant la condition féminine s'est tenue à Groningen, en Hollande, en avril dernier. Ce séminaire européen sur l'Évolution des rôles des hommes et des femmes dans la société moderne a été organisé par les Nations Unies en collaboration avec le gouvernement hollandais.

Cette réunion a attiré des participants au point où certains s'en sont vu refuser l'accès.

Pendant les dix jours qu'a duré le séminaire les 90 délégués et observateurs de 25 pays ont discuté en profondeur de six travaux présentés à l'assemblée qui ont constitué les thèmes à l'étude: Susan Williams, affectée à la liaison interne de notre Bureau, a participé aux réunions et nous a fait part de ses impressions.

On pouvait juger de l'importance de ce séminaire entre autres par la présence de Helvi Sipilä, adjointe au Secrétaire-général des Nations Unies, développement social et affaires humanitaires.

Les discussions ont couvert un large éventail de sujets, l'emphase étant mise sur l'action positive comme outil de changement, l'emploi, les parents et le parent unique dans la famille et la société.

On a remarqué que les participants étaient très sensibilisés à l'effet que les questions discutées, concernaient également les hommes et les femmes.

A la fin du séminaire, une ébauche du rapport final a été acceptée par les participants. De plus, l'assemblée a demandé au Secrétaire général des Nations Unies la création d'un plan régional d'action dans le sens du plan d'action mondial né de la conférence de l'Année Internationale de la femme à Mexico, en 1975.

Certificat dans les domaines des études féminines

Un programme permettant d'obtenir un certificat dans le domaine des Etudes féminines a commencé son premier semestre de cours à Fanshawe College, London, Ontario sous les auspices du Centre d'éducation pour les femmes.

Ce programme, que l'on dit unique en son genre en Ontario, est destiné à permettre aux femmes de se perfectionner que ce soit sur le plan professionnel ou sur le plan personnel. On peut obtenir

suite à la page 19

London College Starts Women's Studies Program

A Women's Studies Certificate Program began its first semester of courses in January at Fanshawe College, London, Ontario, under the auspices of the Every Woman's Education Centre.

Described as the first of its kind in Ontario, the program is designed to accommodate women with either professional or personal growth aspirations. The certificate is awarded upon completion of six courses, each about 30 hours long. Ten courses, each limited to 20 participants, were offered this winter.

For more information contact:

Every Women's Education Centre
Fanshawe College Community Services
520 First Street
London, Ontario
(519) 453-7230 ext. 281

McGill University

The Faculty of Management, McGill University, offered for the first time in 1976 a course titled Women and Men in the Labour Force I and II. The course objective was to provide a theoretical and practical perspective on women in the North American labour force with an emphasis on the changing roles of Canadian men and women. Guest lecturers analyzed current issues affecting women in business including equal opportunity legislation, non-traditional jobs for women, corporate affirmative action programs and the stress of family life in transition. The second phase offered several approaches for creating equal employment opportunity programs in work organizations, assessing an organization's commitment to equal opportunity, improving personal skills and examining the consequences of equality for women, men, families and work organizations.

For further information write,

Caela Farren, Ph.D.,
Faculty of Management
McGill University
1001 Sherbrooke Street West
Montreal, Quebec
H3A 1G5

Canadian Publications of Interest

Federal Services for Women a new updated guide to the programs, and services of federal departments and agencies that are specifically designed for women, or of special interest to women.

Status of Women in Canada — 1975 copies of this publication are still available. It outlines federal legislative action to improve the status of women, and includes a legislative up-date sheet.

Both these publications are free and available from:

Office of the Co-ordinator, Status of Women
63 Sparks Street
Ottawa, Ontario K1A 1C3

The Self-Help Guide to: Divorce, Children, Welfare by Penelope Jahn and Charles Campbell, has just been released by House of Anansi Press. It is an easily read guide to the legal and human problems confronted by both women and men in the process of divorce. Available at bookstores in English only. Cost is \$3.95. May also be ordered from:

Burns and MacEachern
62 Rainside Road
Don Mills, Ontario M3A 1A6

Women in Need: A Sourcebook is the title of a publication recently released by the Canadian Council on Social Development which examines the problems faced by women who are economic heads of families. In 1973, 8.6 per cent of all families in Canada were headed by women and of these, 28.7 per cent were living in poverty. The sourcebook focusses on low-income women and treats issues that have a particular relevance for this group, such as health services; women and the law; women's economic status; day-care services and housing. Copies of this publication, printed in both English and French, are available at a cost of \$3 from:

Canadian Council on Social Development
55 Parkdale Avenue
P.O. Box 3505, Station "C"
Ottawa, Ontario
K1Y 4G1

Ontario Status of Women Council Releases Report

Towards a Positive Image of Women: Ontario Status of Women Council 2nd Annual Report (October 1974 to April 1976) was recently released. It outlines Council action taken in such areas as justice, education, the media, labour, social services, health, fitness and special projects.

Other publications available from the Council include:

- Annual Report (September 1974)
- "Fair Share" Ontario Women's Conference on Family Property Law — October 1974
- Our Concern is the Status of Women (leaflet)
- About Face: Towards a Positive Image of Women in Textbooks
- About Face: Towards a Positive Image of Women in Advertising
- About Face: Towards a Positive Image of Women in Sports

All of the publications are available free of charge from:

Ontario Status of Women Council
801 Bay Street - 3rd Floor
Toronto, Ontario M5S 1Z1

Le Cercle des Fermières of Quebec Releases Results of Survey

Le Cercle des Fermières of Quebec, an organization of rural Quebec women, has released a report on the family in Quebec. This report is the summary of a study conducted among the members of the organization in 1976. The three chapters concern the change in family role, dramatic social change and restructuring of the family.

The questionnaire forming the base of this report included five points relating to the importance of the family; the problems of declining birth rate and marriage breakdown, solutions to help families, and the assistance that government should provide.

Resolutions of the Joint Meeting of the Federal and Provincial Status of Women Councils

This meeting was held in Charlottetown, P.E.I., March 10 and 11, 1977.

The Joint meeting of the federal and provincial Status of Women Councils passed resolutions on the following issues: abortion, the Canada Pension Plan, Bill C-25 on Human Rights and the Old Age Security Act.

Continued on page 20

le certificat après avoir suivi six cours d'une durée d'environ 30 heures chacun. Cet hiver, on a offert dix cours à un groupe limité à vingt personnes.

Pour plus de renseignements contacter:
Every Women's Education Centre
Fanshawe College Community Services
520 First Street
London, Ontario
(519) 453-7230, poste 281

Université McGill

La faculté d'administration de l'Université McGill a offert pour la première fois en 1976 un cours en deux parties intitulé *Women and Men in the Labour Force*. Ce cours avait pour but de donner un aperçu théorique et pratique des femmes sur le marché du travail en Amérique du Nord, et était axé particulièrement sur les rôles changeants des hommes et des femmes du Canada. Les conférenciers invités ont analysé des questions d'actualité concernant les femmes dans le monde des affaires, y compris les mesures législatives sur l'égalité des chances, les emplois non traditionnels, les programmes d'action positive dans l'entreprise et les tensions que traversent la famille durant la présente période de transition. Dans la deuxième partie du cours, on présentait différentes méthodes de création de programmes d'égalité d'emplois dans les organismes de travail, l'évaluation de l'engagement d'un organisme en matière d'égalité des chances, l'amélioration des aptitudes personnelles et l'examen des conséquences de l'égalité des chances sur les femmes, les hommes, les familles et les organismes de travail. Pour de plus amples renseignements, écrivez à:

Caela Farren, Ph.D.
Faculty of Management
McGill University
100 Sherbrooke Street West
Montreal, Quebec
H3A 1G5

Publications canadiennes

Ressources fédérales pour la femme: un guide, récemment mis à jour, sur les programmes et les services des ministères et organismes fédéraux spécialement conçus pour les femmes ou qui présentent un intérêt particulier pour ces dernières.

Situation de la femme au Canada — 1975. Des exemplaires de cette publication sont encore disponibles. Elle trace les grandes lignes des mesures législatives fédérales visant à améliorer la situation de la femme, et comprend une feuille supplémentaire de mise à jour.

On peut se procurer gratuitement ces deux publications en écrivant au:

Bureau de la Coordinatrice
Situation de la femme
63, rue Sparks
3^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 1C3

The Self-Help Guide to: Divorce, Children, Welfare, de Penelope Jahn et Charles Campbell, sort des presses de la House of Anansi Press. Ce guide, de lecture facile, porte sur les problèmes juridiques et humains auxquels se heurtent les hommes et les femmes en voie de divorcer. En vente en anglais seulement dans les librairies au prix de \$3.95. On peut également l'obtenir en s'adressant à:

Burns and MacEachern
62, Rainside Road
Don Mills (Ontario)
M3A 1A6

Pauvre et seule

Cette brochure a comme sous-titre: «quelques données sur les femmes chefs de ménage».

En poursuivant le double objectif de formuler et promouvoir des politiques sociales le Conseil canadien de Développement social accorde une attention particulière aux secteurs les plus vulnérables de la population.

Cette publication est le point culminant de nombreux mois d'études et de travaux effectués par le Conseil; elle doit constituer une source de renseignements de grande valeur pour aider les femmes défavorisées à résoudre les problèmes nombreux et complexes auxquels elles sont confrontées.

On y parle de plusieurs sujets pertinents.

1. accès aux services de santé
2. les femmes et la loi
3. statut économique
4. la garde de jour
5. le logement

On peut se procurer cette brochure au coût de \$3. en écrivant au Conseil canadien de Développement social
55, avenue Parkdale
C.P. 3505
Succursale C.
Ottawa, Ontario
K1Y 4G1

Publication du 2^e Rapport annuel du Conseil de la situation de la femme de l'Ontario

Le Conseil de la situation de la femme de l'Ontario vient de publier son 2^e rapport annuel (d'octobre 1974 à avril 1976): Vers une image positive de la femme (*Towards a Positive Image of Women*). Il y énonce les mesures prises dans les domaines suivants: justice, enseignement, média, travail, services sociaux, santé, aptitudes physiques et certains projets spéciaux.

Parmi les autres publications du Conseil, on retrouve:

- Le rapport annuel (septembre 1974)
- «Fair Share», Conférence des femmes de l'Ontario sur le droit régissant la propriété conjugale (*Family Property Law*)
- *Our Concern is the Status of Women* (La Situation de la femme, notre préoccupation première) (brochure)
- Volte Face: Vers une image positive de la femme dans les manuels scolaires
- Volte Face: Vers une image positive de la femme dans la publicité
- Volte Face: Vers une image positive de la femme dans les sports

On peut obtenir ces publications gratuitement en écrivant à l'adresse suivante:

Ontario Status of Women Council
801, rue Bay, 3^e étage
Toronto (Ontario) M5S 1Z1

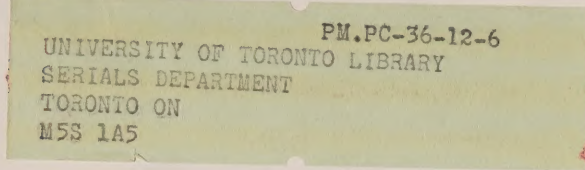
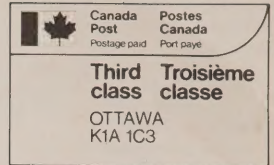
La Famille au Québec

Les Cercles de fermières de la Province de Québec ont rendu publics les résultats d'une enquête sur «la Famille au Québec». Ce rapport est le compte-rendu d'une étude menée auprès des membres au cours de 1976. Les trois chapitres traitent de la transformation de la famille, de l'éclatement du cadre social et de la reconstitution de la famille.

Le questionnaire à la base de ce rapport était constitué en cinq points portant sur l'importance de la famille, les problèmes de dénatalité et de dislocation des foyers, les solutions susceptibles d'aider les familles et le soutien que les gouvernants devraient offrir à celles-ci.



Office of the Co-ordinator Le Bureau de la Coordonnatrice
Status of Women Situation de la femme
63 Sparks
Ottawa
K1A 1C3



For the third time, the Joint Councils restated the recommendation, made to the federal government in January 1976, that abortion should be removed from the Criminal Code of Canada.

The federal and provincial Councils commended the federal government for its proposed change to the Canada Pension Plan that would permit the splitting of pension credits at the time of marriage dissolution. They also reaffirmed their support for the inclusion of special provisions for spouses who leave the labour force temporarily to raise children.

In regards to the proposed federal legislation on Human Rights, the joint councils passed two resolutions. The first, concerning the principle of "Equal pay for work of equal value", stated that it was the responsibility of government to establish a working definition of the concept of "equal pay for work of equal value" and to provide efficient enforcement mechanisms. In their second resolution, the joint councils recommended a restrictive interpretation of the term "bona fide occupational requirements" so that the term does not become a loophole for employers.

Until such a time as a guaranteed annual income is in effect for individuals, the joint meeting views with concern that under the Old Age Security Act, spouses between the ages of 60 to 65 are cut off from benefits accruing under this act if their spouse dies.

The federal and provincial councils urged those provinces still without a Council on the Status of Women, to take immediate action to redress this situation.

Résolutions de la réunion conjointe des Conseils du statut de la femme fédéral et provinciaux

Cette rencontre s'est tenue à Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard, les 10 et 11 mars 1977.

Des résolutions ayant trait à l'avortement, le Bill C-25 sur les droits de la personne, le Régime de pensions du Canada, et la Loi sur la sécurité de la vieillesse, ont été adoptées lors de cette réunion conjointe.

Les conseils ont réitéré, une troisième fois, la recommandation, faite auprès du gouvernement fédéral en janvier 1976, que l'avortement soit exclu du Code criminel canadien.

Les conseils fédéral et provinciaux ont félicité le gouvernement fédéral de proposer des modifications à la Loi sur le Régime de pensions du Canada qui autoriseront le partage des crédits de pension entre les conjoints en cas de divorce. Ils réaffirment leur appui à l'introduction de dispositions spéciales à l'égard du conjoint qui demeure au foyer pour élever les enfants.

En ce qui a trait à la législation proposée sur les droits de la personne, les conseils conjoints ont clairement indiqué que le gouvernement devait assumer la responsabilité de trouver une définition fonctionnelle du concept de «salaire égal pour l'exécution de fonctions équivalentes» et de mettre sur pied des mécanismes d'application. Ils recommandent aussi que l'on donne une interprétation restrictive à l'expression «exigences professionnelles normales» afin qu'elle ne devienne pas une sorte d'échappatoire aux employeurs.

Jusqu'au moment où le salaire minimum garanti sera disponible à tous les individus, les conseils conjoints sont préoccupés du fait que, selon la Loi sur la sécurité de la vieillesse, les conjoints âgés de 60 à 65 ans ne reçoivent plus les bénéfices dérivés selon les dispositions de cette Loi, si leur conjoint décède.

Les conseils fédéral et provinciaux ont prié instamment les provinces sans conseil du statut de la femme d'immédiatement prendre des mesures pour corriger cette situation.

Highlights This Issue

Minister Outlines Family Planning Policy	p. 1
Badgley Committee Publishes Report on Abortion	p. 4
Women Gain Ground in Public Service	p. 8
Amendments to Canada Pension Plan	p. 6
Progress Made on Unified Family Court System	p. 10

If you or your organization have news of national interest that you would like to include in "Information-Status of Women"; please write to:

Information-Status of Women
Office of the Co-ordinator, Status of Women
63 Sparks Street, 2nd Floor
Ottawa, Ontario K1A 1C3

Dans ce numéro, vous trouverez ...

Le Ministre traite de la politique de planification familiale ..	p. 1
Le Comité Badgley publie un rapport sur l'avortement	p. 5
Les femmes gagnent du terrain dans la fonction publique	p. 9
Modifications au Régime de pension du Canada	p. 7
Progrès réalisés: tribunaux de la famille	
à juridiction intégrale	p. 11

Vous avez des nouvelles d'intérêt général? S'il-vous-plait, communiquez avec nous:

Information Situation de la femme
Bureau de la Coordonnatrice, Situation de la femme
63 rue Sparks, 2^e étage
Ottawa, Ontario K1A 1C3